工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印
工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

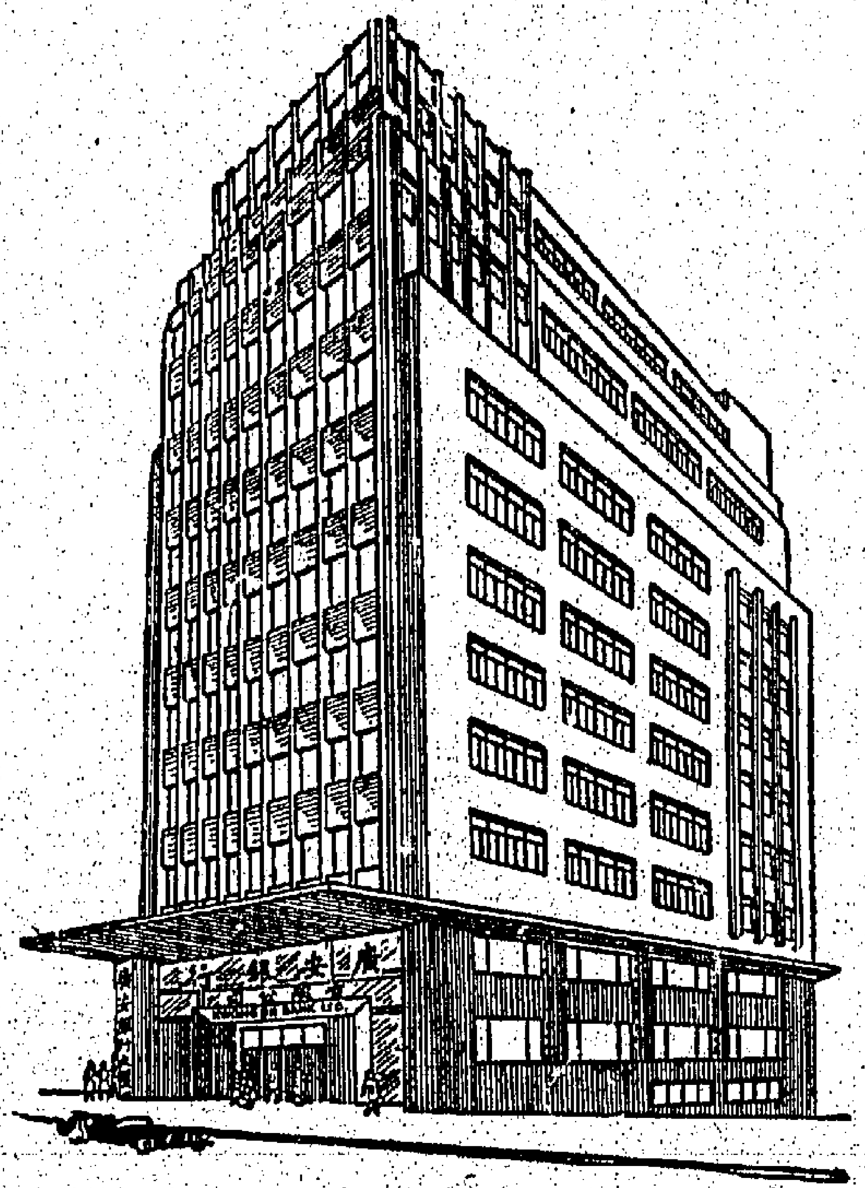
今日出紙三大張

每份港幣壹毫
（外埠版精編一大張）

恭賀

廣安銀行

新厦落成之喜



本行新厦經已落成謹訂於十一月廿七日開幕敬備酒會恭候
光臨
廣安銀行有限公司敬約

恕不另柬
酒會時間：上午十一時至一時
下午五時至七時
地點：大道中一三七至一四一號

香港疋頭批發業商會仝人敬賀

永梁黃譚譚周龍何何柯何陳蘇容郭何陳佑三區蕭蕭大何
安（有限建築）公 岳心 子行 庭壽 壽炎佐宜啓庭漢 安（有限建築）公 興公 禮 光珠石 顯
司西衡和振十瑞（有限公司）康冰福昌才燕瀛駒昌司司林記禮行初

合黃東林黃黃蘇朱伍程劉劉劉劉劉廖霍霍董曾盧鄧祐許
益（建築）國公 方公 長經養子維錫少學仲立 重公寶 振澤 勝
司崇司遠國之松樟釗夔斐軒騶松基慶武洵榮裕民裘亨渼

許胡廖梁李梁廖振廖咸李順綿何辛龍吳區簡敏黃黃周廖
漢卓洪 楚 泰獻宗貴 德商 遠耿夏俊宗繼華（建築）公 記敏學治
均暉俊池川洪球行庭煌能會堂中光英偉宗孫司修昌平增

莊梁梁鄧徐熊李李大高高馮柳福福吳吳吳國馮周夏鄭鄭
靜 振雨敏守長 有銀 福福 安（會計師行）介 根 東 興公 海維衍 泰木 大福 城公 裕裕
庵德賢生求桂庚英號申華人洙行司甫邦權行根（珠寶金行）司彤培

漢吳莫莫梁永永海周泰李天吳協楊聯章建合陳朱梁民
興公 國慶應乃利信安亮生兆 工公 瑞輝東 發公 松 源公 產錫姑 生（書院同學）
司煊樟基元行行行星行基司儔行成司鼎司號娘操會

仝敬賀

順德聯誼總會

胡兆熾 何智煌 岑明軒 盧子樂 高燕如 何亨綿 梁慶維 麥禮嚴 羅韞赤 尤漢烈 翁鑑埜

潘幼剛 余兆基 歐陽謙 何孟偉 羅達群 潘廣 廖輝亭 張翼鵬 潘繼光 張丹 胡孟驊 羅翠垣 梁慶民

關標 馬天德 尤應邦 楊日煊 陳荆鴻 杜崇德 何池 黎君焯 龍澧 馮白堅 羅公睦 陳培楷 梁拔南

何式南 梁惠嫻 何文 譚曼雄 朱耀堅 梁覺玄 鄭植華 黎鴻佳 廖昌 盧方式 黃國輝 順德公立學校 得雲茶樓有限公司

仝賀

美軍方首次証實 蘇聯在大陸基地向太平洋試飛彈

費爾特將軍指出蘇潛艇百餘艘在太平洋活動

蘇聯並以潛艇廿餘艘參加中共艦隊

【東京廿六日美聯社電】美軍指揮部估計：蘇聯與中共在彼等兩國太平洋艦隊之內，擁有一百二十餘艘潛水艇，並相信射擊導向飛彈之海底艦艇，不久可能加入蘇聯艦隊。

我將向大陸共區大規模空投人員 策動全面性起義

蔣總統告知美議員 大陸暴動已達萬次

中共空軍集結大陸沿岸

【華盛頓廿六日合眾國際社電】

中美驅逐艦隊 在台峽舉行反潛艇演習

【高雄廿六日中央社電】中美海軍混合艦隊

天災人禍 苦不堪言 大陸旱災極嚴重

湖北四川江蘇等省全部失收

中共明年再加緊剝削農民

【華盛頓廿六日美聯社電】

泰國防部長宣佈 美新式武器援泰

並以新式軍刀機軍艦等援助泰國

泰可能建立火箭基地

【曼谷廿六日法新社電】泰國國防部長乃他儂至此

蘇共中央委會 呼籲節省電力

【莫斯科廿六日美聯社電】蘇聯共黨中央委員會，昨晚呼籲蘇聯人協助節省電力。

短期內抵台

另一批西藏自由戰士

彼等曾致函蔣總統 保証繼續進行抗暴運動

【台北廿六日路透社電】

艾克強調指出 決增強法庭力量 防止共黨新陰謀

【華盛頓廿六日合眾國際社電】今日艾森豪

美射月火箭昨試放失敗

將繼續發射第二枚射月火箭

【華盛頓廿六日合眾國際社電】

蘇報批評赫達談話 認為對蘇聯不友好

【莫斯科廿六日合眾國際社電】

中共野心勃勃 陰謀滲入高峯會

中共區又發動反美運動

【東京廿六日美聯社電】

美專欄作家阿爾索普指出 中共造成內部緊張 攤牌階段似已迫近

【華盛頓廿五日中央社專電】

中共飛機一架 出現緬北地區

在臘戍上空盤旋

【仰光二十六日法新社電】

艾克日內決定 將向國會請撥軍經援外數額

【華盛頓廿六日美聯社電】

我派噴射機隊赴非

參加非航空週大會

徐煥昇中將定今日飛非

【台北廿六日中央社電】

印尼推行民間運動

支持排華法令

【耶加達廿五日法新社電】

戴高樂極力阻止高峯會提早舉行

【巴黎廿六日合眾國際社電】

蘇方昨未打破緘默 要求儘速召開高峯會

老克可能向西方提出會議日期

【倫敦廿六日合眾國際社電】

印共與中共竟暗中勾結

印國大黨揭露

【新德里廿六日美聯社電】

十撥警告美國務院 蘇侵近東野心不變

【華盛頓廿五日合眾國際社電】

聯大通過修正案 明年再討論擴大安理會

【紐約聯合國總部廿六日中央社專電】

蘇聯在尼泊爾 助造新尚康國

【莫斯科廿六日路透社電】

南斯拉夫有一軍事訪問團在緬甸訪問，緬甸總理尼溫特設中國式之晚宴款待。圖示尼溫（左方戴眼鏡者）手持筷子，目視桌上佳餚，正在躊躇向何處下手。南國訪問團長克里西安（右方著八字鬍鬚者）正在神注視與宴陪客之一如何使用筷子。

十一月廿一日，美國威士康辛州密耳瓦基市預作耶誕大遊行時，扮聖誕老人乘坐雪車之馴鹿「發杜夫」突然脫離雪車，沿行人道飛奔，使與聖誕老人祗得下車步行。

印度門民大府總統甘地夫人，最近主持國民會議派政治會議揭幕後，與該會司令官等合拍一照。美太平洋艦隊總司令費爾特上將（中）於廿五日抵台訪問，中華民國海軍總司令梁序昭上將（左）及協防司令史慕德中將（右），均在機場歡迎。

著名傳教士史威兹博士（左），已屆八十五高齡，但於十一月十五日在紐約一間保險公司大厦中，不乘電梯而徒步登樓。

社論

珍重中美友誼！

——應該互相尊重，加强合作！

純司時言的，本來不成問題的中美友誼問題，由於美國方面最近的不斷挑剔，已使人不能不覺得頗爲嚴重，這一實際已在國際的存在着若干方向如何，實不能不使人特予注視的。

自從美國外合發表後，美參院外委會於廿四日又發表了一個「外交關係協會」小組的「美國外交政策：亞洲」報告，其性質和該籍報告對同「一鼻孔出氣」。據說美參院外委會委託十五個團體研究這一專題，對明年六月該會作成最後報告和供參考資料，今後尚將有同樣報告發表，可不必論。但在我們推測，在這個報告所持下的美參院外委會，對於這種專研究，是有針對地要強調一種形勢，而實現其所謂「兩個中國」政策作準備。我們也可以推想，美國係去反共親共的太平洋學會的學者和所謂「自由派」分子，將可能乘機活躍，共中有無從屬關係之類的人物與樂在內，並非可疑，至少，「外交關係協會」中主持者之一的鮑爾斯，我們就認爲是一個可疑人物了。雖則這不過是代表某一部份美國政府的私見，尚未成爲美國的決策，但我們依然憂慮中美關係實際的事實，絕不會忽視這一部勢力，這一種趨勢，我們認爲這一存在的事實，正在有人把中美多年來的友誼傾向危險邊緣。

本來，純爲維護消除會議，與更穩定，與歐洲等的在遠東共活動，以至一九四九年中共竊據大陸後，中美友誼已消於可怕的境地，美國對華「腐爛落定」，美國仍曾之主，爲使「援華政策」，自一九五〇年以來，九年中美間，美國朝野，對華友誼，盡了多方面的努力，這是中國人所衷心感激的，也就爲兩國關係到美國的防禦措施的作用所多，然亦不能不說這合有漢兵的直接感情意味，如美國政界之話調，周以德、勃里奇、與諾蘭、和百萬人委員會，對華政策協會等，都表現了使人同感的對華絕大誠意。頗謂這樣下去，絕無疑問的，中美友誼，就有鞏固增進，共同負起在遠東反共自由和平的任務，雙方均蒙其利。但儘管我們這樣想法，卻另有一班短視無知的政客，他們似乎很樂意於中共的有聲有色的「反美」高潮，或者依然於中共的「反美」高潮，所以有意無意的直接間接爲中共「反美」高潮助陣。他們也似乎在崇拜中共「反美」的「英雄」，而輕視中華民國「親美」爲「不表態」，爲可欺可侮，因而不斷設計來取得中共的青睞，不斷設計來壓抑中華民國，他們寧願苦心去爭取中共的友誼，而輕視中華民國的友誼。在這一點上，顯然已形成了「兩個美國」，一個美國是以中華民國爲友的，一個美國是以中共爲追求對象的。中共是否會和美國「友」起來呢？這當然是一個荒唐的幻想，但這麼一來，九年來的中美友誼，至少在中國人的心裏投下了可怕的陰影。——這陰影有所消蝕的雖然遠移協定和「一九四九年白皮書」中國的印象。

所謂友誼，是建立在互相尊重基礎上面的，這可以不說。所謂國際間的友誼，自也少不了彼此間的利害關係。從這一點看，中美兩國在遠東的利害關係，至少現階段是一致的。我們不能否認一個事實，在這九年來，如果中華民國的台灣基地，沒有美國的援助，將要遭到許多的困難，但同樣，美國在遠東的地位，包括美國西太平洋防線，對南韓、日本、菲律賓，以及中南半島，整個遠東地區的關係，如果沒有中華民國的台灣有力屏障，則將要遭到莫大打擊。在這意義言，中美之間的友誼，是建立在「互相尊重」上面的，這意發所有的觀念，應該不是誰援助誰，而是彼此間的合作。那麼入打算盤說，美國所出的資本是錢，中國所出的資本是力，兩者缺一，都是不行的。換言之，中美九年來的關係，是彼此合作的關係，並不是施與和受惠的關係。故「來」在遠東問題上，中美是不可分的，「來」在相處的地位上是平等的。如果說如美國一些人所說，有了第七艦隊，就不必要中華民國，那麼，我們誠不相信美國就靠這區可以使台澎成爲美國的軍事基地；也許，把台灣在國際托管的手段下可以歸到美國的手上，我們也絕不相信有這樣的如意算盤。美國如使無視了中國人的一切，但這麼一來，美國就非把自己在遠東自由國家中所有的信譽地位完全毀掉不可。因此，這一個中美友誼問題，我們說將是包括了美國對整個遠東政策利害的，絕不會單純是一個對華問題的。

爲兩國利益計，我們還是互相尊重，加强合作的好。誠然，我們相信美國有不少明智之士，在我們中國人的觀念中，也決不會以中共式的「反美」爲然，但我們也決不會因爲中共「反美」，而我們卻一定要相反地無條件接受一部份美國人的不友好對待的。中國人到了最後關頭的時候，自然會運用他們最大的智慧，最大的決心，也許是我們出於不斷一切，但我們的自尊感決不會弱於美國人的。一句話，在這中美友誼這一行動上，我們方面當然要盡其極大的努力，但如何把今日中美友誼的陰影消滅，則將企望於美國朝野的人，猶皆係完全在於美國。

各地通訊

星洲自治邦與馬來亞聯邦 明年預算有赤字

星政府收支相抵不敷六百十萬元

馬來聯邦赤字則爲一千四百萬元

【本報新加坡航訊】新加坡自治邦立法議院，廿五日舉行會議，財政部長吳慶瑞博士在會上提出了「一九六〇年度財政預算案」，並闡明了政府明年度的財政政策。

據預算案顯示：明年度新加坡自治邦政府的普通開支預算，將是二億七千五百三十萬元，收入預算是二億六千九百二十萬元，收支相抵不敷六百一十萬元。此外，發展開支預算是一億〇六百六十萬元。

【本報吉隆坡航訊】馬來亞聯合邦財政部長陳修信廿五日下午在下議院提出的明年度財政收支預算草案稱：明年度馬來亞聯邦政府經常開支預算是八億八千八百萬元，收入預算是八億七千四百萬元，收支不敷一千四百萬元。

據指出：明年開支總額比今年的修正預算總額，增加了一千五百萬元左右；明年收入總額（政府宣佈的增稅收入包括在內），則比今年修正預算八億六千七百萬元，增加了七百萬元。

中共左右兩「之爭」

農村中最激烈

農民自的祇要糧食

爭「紅旗」漠不關心

【本報訊】據十一月二十一日「人民日報」報道，在當前農村的爭中，在農村中農民祇顧吃飽肚子，拒絕接受中共黨的宣傳，使中共中的「總路線」、「大躍進」和「人民公社」三面「紅旗」，在農村中遭到嚴重的打擊。[illegible]

[illegible]

紙上「豐收」

人民當災

中共要人民吃雜糧

【中央社訊】打開最近大陸各地的共報，都充滿了下鄉兩種非常矛盾的消息：一種是極端的誇張地宣傳「豐收」，一種是號召人民「節約糧食」、「節約用糧」。[illegible]

【本刊新加坡航訊】星洲某方面證實在腿上刺有男女接吻花紋係黑社會中的標誌之一。一名青年因被控爲「卅四」派私會黨徒，[illegible]

星洲某一派黑社會分子

腿上刺男女接吻花紋

一青年因有此標誌被判定有罪

【本報新加坡航訊】星洲某方面證實在腿上刺有男女接吻花紋係黑社會中的標誌之一。一名十八歲的青年男子被控爲「卅四」派私會黨徒，在庭上被證實他的腿上刺有這種花紋，他在四五年前刺上該花紋。被告爲「卅四」派私會黨的黨徒，法官認爲被告的罪名成立，[illegible]

我國民用航空即進入噴射時代

本報駐台記者載綸

自從中國空軍的飛機自從空軍採式飛機逐步換噴射式以後，在軍事上也就進入了噴射機的時代。[illegible]

松山機場是我國民航的起降站，由於交通部民航局已經公佈了一項五年計劃，準備將松山機場的跑道加長，以便噴射客機起降。[illegible]

美議員韋佛抨擊菲政府後

菲國議員議論紛紛

謂將削弱美菲關係

台北報界支持美議員言論

【馬尼剌泛亞社二十六日電】菲國會議員對於美參議員韋佛之指摘，今日紛紛提出反駁，指其爲「不負責任之言論」。[illegible]

【台北二十六日泛亞社電】台北報紙今日對菲律賓民間前所未見之猛烈抨擊，乃菲國政府所應得之答案。[illegible]

菲五閣員提出辭呈

內閣即將改組

【馬尼剌二十六日泛亞社電】菲三名閣員及一名總統府助理執行秘書，昨日同時提出辭呈，以使加西亞總統可以着手改組內閣。三名閣員之中，是國防部長桑多斯，[illegible]

對抨擊菲政府問題

美國防當局聲明

指韋佛存有偏見

菲駐美外交官發言指摘美國

【華盛頓廿六日合衆國際社電】美國防部發言人今日稱：國防部任何官員均不同意韋佛所持看法。[illegible]

非外長電駐華大使

重申解決華人遣送立場

【馬尼剌廿六日中央社專電】菲律賓外長塞拉諾昨晚致電菲駐華大使館，[illegible]

蘇聯對俞暴行

聯大列入議程

【紐約聯合國廿五日路透社電】美國對於匈牙利問題將要求再次將該項問題列入議程，[illegible]

針對美日修改防約

蘇危言恫嚇日本

促防新武器反擊

【東京廿六日合衆國際社電】莫斯科電台於星期三晚警告日本說：如果日本被捲入戰爭漩渦，與由日本土地發射核子與火箭武器，則彼等可能立即受到各項「現代武器」之反擊。莫斯科電台係在談論美日對修改安全條約各項談判之一項廣播中講這番話的。[illegible]

【東京廿六日中央社專電】日本左翼份子數千人，明日將在國會前遊行示威，抗議修改日美安全協定。

蘇正對日本積極展開滲透

【東京廿六日合衆國際社電】蘇俄已在商業方面，而且從其他方面滲透日本的情況。今秋蘇俄來日旅客特別衆多，[illegible]

美官員論裁軍問題

大陸應設管制站

惟無須承認中共

【華盛頓廿五日合衆國際社電】美國今日宣佈，美國政府當局今日宣稱：一項國際裁軍協定之實施，必須中共參加，並須在中共大陸設立管制站。[illegible]

日衆院外委會

通過對越賠償協定

【東京二十六日泛亞社電】日本衆議院外交委員會，今晨在自由民主黨之強行下，通過日本對南越之賠償協定，[illegible]

艾森豪定明春

與日首相會面

【東京二十六日泛亞社電】日外務省今日接獲其駐美大使朝海浩一郎之報告，謂日首相岸信介，明年一月間赴美時，可在十九日或二十日與美總統艾森豪相晤於華盛頓。[illegible]

英派法拉塞爾

爲駐中央公約

英國軍事代表

【倫敦廿六日合衆國際社電】英國國防部昨日宣佈：委派空軍中將法拉塞爾爲中央公約組織永久軍事代表團之英國代表。[illegible]

美議員鄺友良稱

亞洲地區人民

充滿反共思想

【檀香山廿六日合衆國際社電】據在亞洲旅行六週後返此間之美參議員鄺友良於今日宣稱：亞洲人民所獲得之主要印象，係彼等均充滿反共之思想。[illegible]

奧克蘭論壇報

讚揚台製防治砂眼疫苗

題名爲「砂眼救星」

【舊金山廿五日中央社專電】一家有勢力的美國報紙「奧克蘭論壇報」，今日讚揚在台北的一個中美醫藥研究小組所獲成的防治砂眼新疫苗，該報稱：此項醫藥上的新成就，對於亞洲人民的貢獻，正如沙克疫苗對於西方國家的人民所有的貢獻一樣。[illegible]

共黨正向西德

積極展開滲透

德「政治社會通訊」說

【波昂廿六日中央社專電】據西德政治社會通訊說：[illegible]

聯國教科文組織通過

公共教育會議

不許中共參加

【巴黎廿六日中央社專電】聯合國教科文組織執行委員會，[illegible]

美助阿聯建設

談判圓滿結束

【開羅廿五日路透社電】美國大使館發言人稱：[illegible]

馬來亞獨立之前

回返大陸華人

仍禁返馬居留

【吉隆坡廿六日泛亞社電】馬來亞外長伊斯邁在國會答覆詢問時稱：馬來亞獨立以前赴中國大陸共區之華籍人士，現仍不准其返回馬來亞居留。[illegible]

墨西哥電影節揭幕

各國影片紛紛推出

將選成績特佳影片授予獎品

美國影業代表人數冠於各國

【墨西哥市廿六日美聯社電】昨晚，墨西哥舉辦的電影節在此間揭幕，[illegible]

華籍空姐當小偷

在東京當場被捕

【東京二十六日泛亞社電】警方宣佈：昨日在東京白木公司拘捕一名自稱爲××航空公司空中侍應生之華籍新小姐，渠名爲余國偷竊毛衫，被捕時二十四歲。[illegible]

英國名畫拍賣場

一天收入實驚人

【倫敦二十五日路透社電】此間「蘇比斯」公司拍賣場今天在一天的時間內，售出總值逾六八八，九五八鎊之鉅。[illegible]

美國最近國情動態

五十州擁護尼克遜做總統候選人

新聞週報最近所作調查報告

紐約州長洛克斐勒現亦開始旅行，有意逐鹿。不過共和黨人認為，假如尼克遜與洛克斐勒結伴競選正副總統，將獲勝利的機會更大。•紹•

紐約州長洛克斐勒赴加州[illegible]，希望能探測他在一九六〇年會不會成為共和黨總統候選人，而據說尼克遜也不甘後人，已經全力爭取提名。

在這個時期，艾森豪表示他個人支持洛克斐勒，但又表示保持中立。

洛克斐勒從洛杉磯到三藩市，無疑的是受到了熱烈歡迎[illegible]。他希望能爭取美國西部的共和黨人普遍支持，但他們會有機會造成為提名候選人嗎？

除非洛克斐勒有無比的力量，始能希望能擊倒尼克遜[illegible]。他們的要求強調，他必須相當的面來，努力爭取選民，爭取黨中的黨人，把未定的政綱確定，他要使共和黨人相信，只有洛克斐勒才能取得一九六〇年的總統席位。即使他得到了上列條件，仍有不能的地方。

[illegible]

在尼氏耳傍下的洛克斐勒

[illegible]

艾森豪最看重的能員

安德遜負責平衡預算

[illegible]

[illegible]

國際剪影

紅梅子有毒事件變成政治性風暴

這行五千萬元的生意，因此而大受威脅，而感恩節時吃火雞，用不用紅梅醬，也令主婦大傷腦筋。

[illegible]

俄共試驗毒氣戰

美急求預防方法

已知的可怕武器已有六種，可以在數分鐘內殺死大量人口。

•海棠•

最近，據稱蘇俄正在進行若干實驗，乃是因為他們老早已[illegible]。

[illegible]

能養活九億人的

阿馬遜河區現正積極開發中

南美洲的阿馬遜河，是全世界最偉大的河流[illegible]。

[illegible]

診症時間：上午九點至十二點 下午二點至六點 禮拜日及公假停診

頭風腸胃風氣管風傳

氣喘

腳軟

鼠痛抽筋重軟腫脹

周達文 四代根治 風濕虛弱

虛弱風濕走及全身

一服見功•數服除根

土瓜灣 南洋現貨 獨立潤樓

青山道 華僑 分大高息區

碼頭鋪位 海風涼樓

大昌

高息樓

尖沙咀

北角皇都戲院旺鋪

土瓜灣區 工廠：廿鋪租售 大小均有 衛生水電齊全 月租三百五拾元包差餉 接洽處60072•30589

官塘 工廠出租 一萬尺 兩層石屎 電話 60072 30589

另有 ㈠中區大廈 ㈡筲箕灣大廈 ㈢尖沙咀區洋樓 ㈣深水埗區洋樓

兒童樂園

章記 大道中七十八號 電話二〇九五一

工商日報 分類廣告 大字四個 小字十四個 每日三元九 價廉效大

出讓 全層廉讓

出售 元洲新樓

中環 鐵崗 園林大樓 即日買樓 即日入伙 洽購處

利成

1 下鄉道

2 佐敦道

3 土瓜灣

4 大角咀 晏架街

5 高息

遺失 遺失圖章

遺失存摺

失物作廢

租售 寫字樓出租

寫字樓租出

靚樓平租

啟事 買屋啟事

聲明啟事

招生 識英字法

聘請 招請什工

均益有限公司 電話 40422 40209 40036 40208

永豐行 中外馳名 鷹牌 米酒

高炳記洋服公司

睡衣 總匯

民興百貨公司 電話 62081

營業 買屋 明

方佐中醫師 特長：婦科•腸胃病•濕熱雜病

英語會話

歐陽金精神療法 失眠 心驚 心痛 苦 心理

李冰妍醫生 婦科

面容

瘕痕 曲

康寧整容所

嗚謝治愈頭暈心跳

活足科

何子光

痔瘡

白濁

鼻 耳 喉 專科

陳漢光 外皮

久咳

尿丙

白蝕

癬

王廣發

痔瘡 黃華湛

斷尾 哮喘 梁文

本港新聞

第一百座徙置大廈落成典禮
護督勉勵一本以往精神 繼續建成第二百座大廈
讚揚香港居民最能刻苦忍耐及有創作能力

【本報訊】從一九五四年由石硤尾起至現在止，港府徙置事務處，爲徙置木屋區居民，設立九個大型徙置區，先後建成者已達一百座，尚有若干座在繼續興建中。

護督白嘉時，爲紀念此項劃時代之偉大建設，昨（廿六）日下午三時四十分，主持剛剛落成之第「一百座徙置大廈開幕典禮。該座大厦爲黃大仙徙置區之第七座大廈。

昨日參加開幕典禮者，除護督外，有徙置事務處長及工務司方世覺、副工務司石智益、財政司、徙置事務處助理處長等，及社會名流等，約百餘人。

典禮於下午三時正開始，先由護督白嘉時致詞，繼由主持揭幕，在炮竹聲中，將幕揭開，三時正禮成。

護督致詞原文如下：

六年前，即一九五三年，本港市區內所有可供容納之空地，幾全爲木屋所佔據。其中人烟稠密，衞生條件不良，在較大之木屋區內，人口有多至五萬人者。加遇天旱，則有火險之虞，而在天雨，則要[illegible]

在一九五三年冬，[illegible]當時仍未有徙置大厦之設。

今日已有徙置大厦區凡九，其中人口總計逾二十萬五千人，另加上平房徙置區，則人口總數超過三十萬人，此數字爲全港現有人口十分之一，亦即香港光復初期人口之半數，由於此數字之本港居民獲得徙置，而致將有用之土地四百五十英畝騰出，作爲興建房屋、工廠、學校、醫院、診所及其他永久性建設之用。

此時香港[illegible]在世界上任何一地均[illegible]

此種更深遠之意義[illegible]

[illegible]

[illegible]之精神；並深信吾人應以同樣之熱誠、同樣之決心，建築第一百零一座大廈，[illegible]

本督深知如此說法，對於一般司理徙置工作如何行公務之各級行政人員，與及一般[illegible]

[illegible]

第三，本督在此遙眺山上[illegible]

[illegible]

圖片說明：護督白嘉時，昨日在黃大仙徙置區主持第一百座之七座大樓揭幕禮。上圖爲護督致詞，下圖爲護督揭幕時情形。（本報記者攝）

美迫港貨自動限額
廠商將請英廷交涉
因港英協商時曾有此諾言

【本報專訊】廠商會昨日下午四時卅分，假尖沙咀工展會場舉行會務會議，出席之會董四十餘人，由某會長主席，會中討論數事項：（一）關於美國商務部次長卡爾斯所提出，要求本港繼續限制成品自動限額輸美問題，少數廠商向卡氏提出抗議，廠商會對此事表示憤慨。在席中有人指出稱，此自動限額輸美政策，本港工業打擊甚大，如果一旦實行，則連帶其他工業，亦受不良影響。[illegible]各地有此同樣建議時，英國與本港政府當極力交涉，以保障本港工業。目前英國方面首先作此自動限額建議，故廠商會方面，即與採取步驟，向港府當局要求表示態度及履行諾言。

工展會促參展攤位趕速裝修完成

討論第二項，本屆工展會將於下（十二）月四日開幕，今年因電力供應問題特別嚴重，[illegible]

[illegible]

關於公用部門的爲各攤位商號出品檢驗事，大會決定提出，各業小組主任所屬攤位之展覽[illegible]

是屆工展會主辦之展覽表演，各參加之廠商，將於今日下午三時再舉行會議，商討[illegible]事宜。（東）

信記金行劫案偵訊完畢
經理太太以手帕懷面
效匪徒當日行劫情形
次被告要求戴眼鏡被法官拒絕

【新聞社】本年四月，高受等被告，分別被控，東四人，被控本年四月廿三日，灣仔軒尼詩道五七號信記金行被劫，[illegible]

[illegible]

王夫巡視聯邦
拍成影片
香港鏡頭不及一分鐘

【本報訊】據悉：英國王夫菲臘親王今年巡視聯邦時，曾拍成一套放映時間長達四十八分鐘之彩色電影，廿五日在倫敦首映。本年一月至四月，愛丁堡公爵在一百〇一天之內，訪問十二個國家，行程共達三萬六千英里，香港亦爲旅程之中途點，香港之鏡頭，僅有在港登陸及在伊利沙伯醫院奠基禮，電影上並有本港華民之鏡頭。據悉：電影已運來香港之學校及公益會訪問之國家，廿五日在倫敦係私人獻映云。（佐）

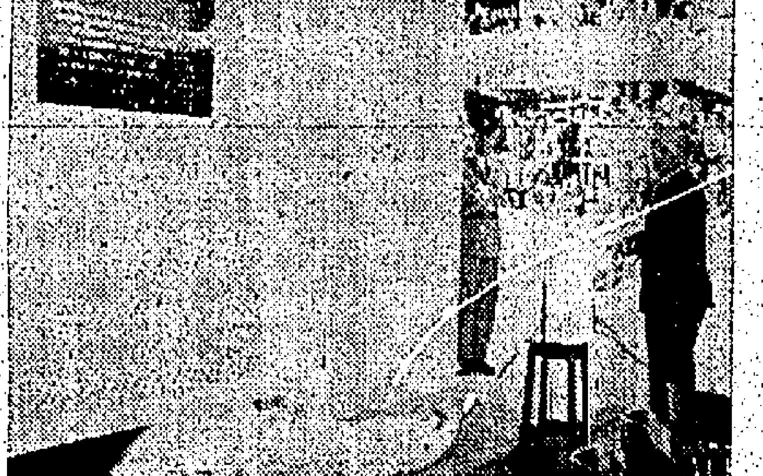
英國議員 昨宴港督

【倫敦廿五日路透社電】大英聯邦國會協會之香港分會，今日在下議院設午宴歡待香港總督柏立基爵士。參與宴會者有國會議員顧維、格林、歐文、周頓、與利勳爵等多人。

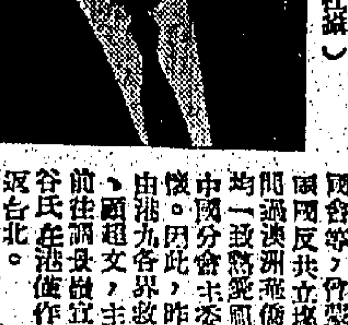
劫匪[illegible]

昨日上午，有賊人四名，詐爲在金舖購物[illegible]

[illegible]



谷正綱由澳洲囘國過港
宣慰調景嶺難胞
表示香港百萬難胞已獲各國支助 盼各人須切實與港府合作



左圖：昨日抵港之亞盟中國總會理事長谷正綱。（本報記者杜展）

【本報訊】大陸災胞救濟總會理事長及亞洲人民反共聯盟中國總會理事長谷正綱，昨日上午七時偕同秘書陸以正乘快達航空公司班機由澳洲抵港。谷氏昨天對記者稱：渠及陸以正秘書係在澳洲訪問過兩個星期，係由澳洲自由中國協會及亞洲人民反共同盟澳洲分會邀請前往當地訪問。在澳洲期間，曾拜訪澳總理孟席斯、外交部長及澳洲國會議員等，並獲各方熱烈招待。此行對中澳兩國反共立場，可更加了解。此外，更訪問過澳洲華僑團體，當地華僑安居樂業，均一致愛戴祖國云。谷氏也是世界難民年中國分會主委，對留港中國難胞，備極關懷。因此，昨晨行抵甫郎，即於下午一時由港九各界救委會主委謝伯昌、委員鄧祥、顧超文、主任秘書周鶴等陪同乘車前往調景嶺宣慰難胞，迄下午六時返港。谷氏在港僅作一天的逗留，將於今日離港返台北。

當谷氏昨午抵達營內時，調景嶺難胞夾道揮旗熱烈歡迎，沿途所經，難民歡欣雀躍，此爲谷氏第二次蒞調景嶺，三年前谷氏曾蒞營宣慰。過去是難胞設茶會歡迎谷氏，但昨天谷理事長卻以主人身份在營內禮堂特設茶會招待營內各教會負責人及社會局駐營辦事處人員和各難胞代表及二十七名營內男女高齡老難胞等共百餘人，除感謝教會方面歷年來對難胞的不斷救助和港府社會局當局維持營內治安，使難胞們能安居樂業外，並勗勉各難胞。

在茶會間，谷氏對難胞宣稱：歷年來，中國大陸災胞救濟總會在香港百萬中國難民向國際間奔走呼籲的工作，總算獲得各國同情，在今年世界難民年中，以支持和援助。因此，他希望各難胞切實與當地政府合作，在世界難民年中，大家都合作協助下，把救濟難民工作，推進得更理想和有效。谷氏同時籲請港府當局，協助將國際間捐贈的救濟香港難民的款項或物資，能夠直接運用適合每一個難民本身的迫切所需，這樣，爲了使難民自由世界有意義的救濟工作做得更有效起見，教會和各團體等，都有應直接將難胞所需要的物資，直接向港府當局反映他們切身的意見。

谷氏並稱：香港甚自由民主的政府，渠相信港府尚會做而和接納他們的意見的。

谷氏並特別稱讚高齡的難胞們克勤克儉，他說：不少難胞的孩子已長得長大，頭髮已告白了，十幾年來的折磨，遭受物質和精神上多少受到缺乏和摧殘，但我們宣誓的堅決，卻絲毫未因而動搖，這證明前途是光明的，也是值得慶幸，說不定很快的便可返家園，我們絕不要氣餒，黑暗的反面便是光明。調景營內信義會部鍔安牧師，天主堂田麗東神父，學校代表陳耀康，謝主林等紛紛致詞，營內全體難胞致一嫦獻花禮後，茶會即告結束。隨之營內的中學女生和幼稚園學生並表演歌舞，表示歡迎谷氏的蒞臨宣慰。谷氏招待既畢，即由各代表陪同前往營內各區視察，所到各處，難胞夾道燃炮竹歡迎，情緒熱烈，歷年來所僅見，迄暮色低垂，谷氏一行始離營返港。

英國基督教聯會
聘請名攝影師抵港
拍攝調景嶺紀錄片
分送世界放映 呼籲救濟難民

【本報訊】英國基督教聯會聘請名攝影師傑斯及其助手諾明組二人，于昨日下午由東京乘英航班機抵港。此行來港係赴調景嶺拍攝「香港廿五分鐘」調景嶺難民營」紀錄片，以便分送全世界放映，以響應難民年籌款救濟計劃。昨天本港社聯會秘書申澤夫人，該會高級人員愛乾忍、李兆英等均到機場迎接。彼二人將在此間逗留三星期左右。（社）

天氣預測

今日天氣預測：吹清新之東風，間中天色頗好。昨晚入夜後，料轉密雲，部份時間，微冷，氣溫略降。昨日氣溫最高爲六十一度，入夜後最低爲五十九度。

九龍三號A綫計劃調整路綫

【訊】九龍汽車公司，最近有感于打老道一段[illegible]

文

中華汽車公司決定
開闢八號A綫
通柴灣徙置區

【新聞社】中華汽車公司，爲解決柴灣徙置區居民交通，月前已決定新闢八號A綫，路程由筲箕灣巴士總站起，至柴灣徙置區，並在「臨時巴士站」前特備巴士候車處；該綫行車時間暫定爲十五分鐘一班，據悉該綫何日可開行，日期暫仍未決，但相信在最短期間內實現，屆時將正式公佈。

九龍新界 三宗小火

【本報訊】昨日港九及新界發生小火三宗，幸均未成災。

㊀下午三時卅分，新界青山道十四咪半附近，有貨倉頂部火起，即由救火車前往撲救，旋即救熄。

㊁下午六時許，旺角上海街六六零號天台火燭，救火車到達時，火勢已被住客救熄。

㊂昨晚七時，深水埗石水渠街七十八號三樓，有住客在廚房生火煮飯，火光熊熊，隔鄰[illegible]

因表妹婚事受阻
青年欲以身殉情
十年離亂喜千里重逢 神女有心無奈赤繩無結

【本報訊】昨日港九發生跳樓及服毒自殺事件三宗，除服毒者經搶救後已脫險外，[illegible]

㊀上午八時許，灣仔謝斐道[illegible]

㊁[illegible]

警察交通部舉辦
道路安全標語比賽
各界人士均可參加

【本報訊】警察交通部現正舉辦「道路安全標語」比賽，[illegible]

中區兩住戶 被竊匪光顧

【本報訊】[illegible]

華英昌有限公司召開股東特別會議啓事

茲訂一九五九年十一月廿八日星期六正午十二時正在香港德輔道中二九〇號本公司舉行股東特別會議，修改本公司註冊章程第三條有關本公司之宗旨事宜。敬請各股東依時賁臨。除分函外特此公告。

承董事局命總經理陳國平謹啓

公元一九五九年十月廿八日

東亞識器洗染公司啓事

本公司曾聘得[illegible]爲司理，現已由[illegible]辭職，嗣後該員在外一切行動與本公司無涉，[illegible]

英皇道四五七號東亞機器洗染公司特聘人　啓

紹榮樓宇

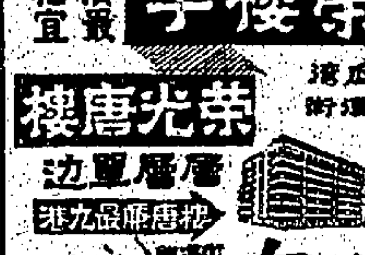
價廉 相宜

土瓜灣 銀漢街

榮光唐樓

唐層單邊

九龍城 唐樓



四層房

沽七千餘元！

五層房

沽九千餘元！

地下舖位 沽萬五元

請參觀地盤「海寧」、「海珊」

唐樓保證作佳點！

材料好・間隔妥善

保證 屋價廉・依期入伙

工廠租售 大小均有

接洽處：中環德輔道中一二八號 電話三〇五八〇六

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六〇年度第五次賽馬，定於一九五九年十一月廿八日星期六，十二月十九日星期六，舉行，詳情[illegible]本會司理處[illegible]

一九五九年十一月廿六日

司理安樂德

香港賽馬會

本會一九五九年至一九六〇年度第四次賽馬，定於一九五九年十一月廿八日星期六舉行，共賽馬十六場，特將是次賽事須注意事項佈告如左：

（甲）關於會員席：㊀凡不屬會員者不得入會員席，所有會員入場後仍須佩帶證章。㊁會員席來賓入場券，每枚（每日計）售十元。（乙）關於公衆席：㊀入場券每日每位三元。（丙）關於搖彩票[illegible]

[illegible]

一九五九年十一月廿四日

司理安樂德

承讓啓事

敬啓者：現據香港法例第四十九章防止詐欺性質轉讓生意條例規定通告如下：（以下簡稱出讓人）[illegible]

司理安樂德

遺失聲明

[illegible]

一九五九年十一月廿六日

梅伯乾　啓

立信會計專科（日夜）校招生

（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準），香港地方稅例，會計學等科。

（二）英文部：英文簿記（參加倫敦商會一九六〇年春季初級證書考試）。

（三）開課：十二月一日（各班上課時間，詳見本校校刊）

校址：香港莊士敦道二十號三樓

電話：七七〇四六四

一本通書讀到老？

[illegible]

出版者：五桂堂、五經堂、永經堂、天寶樓、明記書莊

囍 結婚啓事

我倆情投意合，徵得雙方家長同意，定於一九五九年十一月廿八日在九龍城酒家舉行結婚典禮，此啓親友

吳壬貴　陳翠華　敬啓

申請入英籍啓事

楊棟鏞（YANG TALLIM）又名（CHARLES TAL LIM YANG）住九龍廖地道三十號四樓，現向港督申請入英籍，如有任何人有任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

工務司署佈告

一九五六年第二十七條填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲根據執行下開附表所述之地段工程特根據一九五六年填海工程條例第二款之規定公佈週知：

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之索償者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或索償列舉其性質並何種損失之理由乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

[illegible]

一九五九年十一月十三日

工務司　英格理

工務司署佈告

一九五六年第二十七條填海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

[illegible]

一九五九年十一月二十日

工務司　英格理

香港政府醫務衞生處佈告

凡領有牌照醫院或留產所執照而欲續領取一九六〇年度之執照者，應於本年十二月份內向本署秘書（希慎道東院明大廈二樓）申請，並照章繳費伍元，此佈。

一九五九年十一月廿七日

醫務衞生處長　麥敬時

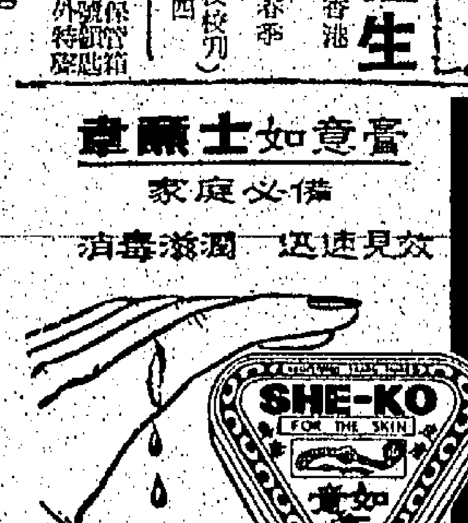
生意結束啓事

啓者香港干諾道西六十九號四樓協同貿易公司經營進出口生意現因生意不景而致結束於一九五九年十二月卅一日停止營業，結束此啓。

一九五九年十一月廿七日

協同貿易公司啓

士蔑韋如意膏



家庭必備

功效迅速 滋潤消毒

專治：燙傷瘡疥、濕熱痱疹、皮膚粗糙、火燙跌傷

各大藥房均有代售

士蔑韋醫生監製藥局

九龍城砦謀殺洗貴之疑犯王漢
延律師向合議庭申請頒令釋放
謂根據當年租借條約港庭對城砦無法治權
署理律政司胡頓致詞反駁合議庭押候裁定

【新直社】一名被控在九龍城砦犯謀殺罪定于下週在高院受審之男子王漢，昨由其代表大律師向高等法院合議庭申請頒發人身保護令，予以釋放，理由乃根據當年中英租借新界條約，九龍城砦並非英國法律管轄地區。

九龍城砦之法治權問題，提出法庭辯論者，尚以本案爲第一次，故控方昨由署理律政司胡頓親自出庭反辯，引述條例，力証本港法庭對九龍城砦乃有法治權。該案昨經辯論終日，始訊完畢後，合議庭將案押候至本週星期六或下週星期一再開庭裁定。

該案昨在高院合議庭由正按察司何瑾爵士、副按察司百里渠、按察司羅比士三位法官聯合審訊，申請人身保護令者乃爲男子王漢，因被控在九龍城砦老人街謀殺男子洗貴，被拘控告，將于本月在九龍裁判署由裁判司審訊，經裁定表面證據成立，移交高院刑事庭審判，並定下週星期一開審。

王漢昨由高等法院律師代表提出申請，史密臣律師代表延史大律師代表出庭陳述申請理由，控方則由署理律政司胡頓及官方律師出庭。

史密臣大律師昨向合議庭陳述申請理由時，指出根據一八九八年新界租借條約，九龍城砦乃中國政府保留之地，中國官員仍可駐在九龍城砦內行使其法治權，除非對香港軍事防守之需要不能適用例外，但在是年，英政府行政當局之女皇敕令將上述之該項規定廢除。

史大律師謂：此案在法律上乃屬無效，蓋此乃係英國單方面之行動，中國政府並未同意。史大律師謂：該租借條約，並無規定英國可以對九龍城砦有永久之法治權，而無須中國予以許可。史氏請求法庭考慮女皇敕令是否有效。

史大律師繼指出王漢乃在廣東之石岡兩村出生，雖然彼曾在香港居住十四年，但彼仍屬中國國籍，王乃因被控在九龍城砦犯謀殺罪而被拘留，作爲一個中國籍之人，彼保可以對該項女皇敕令提出質問，並可要求根據一八九八年之租借條約彼應享有之權利。

史大律師請求合議庭裁定九龍城判署所頒王漢轉解高院受審之命令乃屬不當，因其彼雖犯罪之地點，英國及本港高等法院均無法治權。史氏指出：根據該項租借條約，法庭對九龍城砦並無司法權，該租借條約所規定中國官員仍可繼續行使之法治權，乃包括民事及刑事，此外條約中對中國官員駐守該地區之時間並無限制。

史氏指出中國官員乃係由于若干軍事行動而被逐出該地區者。合議庭主席正按察司何瑾爵士謂：並無証據顯示該等官員曾在該地區行使何種法治權。史氏答謂：如案所述知，彼等所行使者乃民事及刑事之司法權。

繼由署理律政司胡頓陳詞反辯，指出一八九九年，英政府當局之樞密院令，宣佈九龍城砦乃屬本港屬土之一部份，根據該項新界租借條約，新界在若干期間內，乃屬于英屬土地，而九龍城砦亦包括在內，當時該條約中曾說明：「現時」住在九龍城砦之中國官員，可暫時行使其法治權，胡頓氏指出，如果九龍城砦不屬于英屬土地，則該項租借條約中當有訂明。

胡頓氏又指出：英女皇乃享有管轄之特權，該特權乃包括國家之政令，而該訂條約乃屬于國家政令，英女皇之敕令，亦爲國家政令，英女皇所屬之法庭，亦屬英女皇權力之下，而英女皇之特權，是不能加以質疑詰備者。英女皇既有敕令宣稱九龍城砦乃爲英屬土地之一部份，如被告人認爲彼乃中國國籍不應受審，彼之要求應提交中國政府循外交途徑提出，而不應向英女皇屬下之法庭提出，因法庭不能對英女皇之特權敕令予以質詢。

史雅大律師旋向法庭陳詞，並指出如法庭認爲被告在法庭受審乃爲不當，乃可要求英政府予以官佈裁定。

合議庭聆訊後，論將本申請案押候至本週星期六或下週星期一再行開庭裁定。

兩女教師用僞証書註冊
幸獲法官原情
運用權力銷案
協助之男子三名亦無罪獲釋
僅一名牧師判罰二百元

【新直社】本年七、八月間，兩名女教師向本港教育司申請註冊時，被揭發彼兩人所持之國語「靜山中學」畢業証書乃爲僞造者。該案由本港警局轉解偵查，結果兩女教師及兩學校之交員均被控告，分別提控，其中一男牧師爲「聞」「從德會」教堂之牧師。

該案昨午在中央裁判署第二法庭由山馬納德法官分案審訊，結果，牧師被判罰款二百元，其餘之五人，法官運用權力例行使司法例第三十五條例判予銷案，但要每人簽保二百五十元，半年內須約束行爲。

六名被告人於兩日前過堂時，經陳准每人繳五百元保釋，該六人及其控罪如下：㊀女子翁佩霞，又名翁佩華，二十三歲，未註冊教師，被控於本年七月廿四日在教育司署行使「靜山中學」畢業証書，當作此乃係其本人在靜山中學之畢業証書；㊁男子陳一卿，卅九歲，牧師；㊂男子梅雅輝，四十四歲；㊃男子陳天賜，卅五歲，商人，被控於去年至本年八月間，在教育司署協助該女子行使僞証件；㊄女子李少珍，二十歲，未註冊教師，被控於本年八月四日在教育司署行使「靜山中學」畢業証書，當作此乃係其本人在靜山中學之畢業証書；㊅第三被告牧師亦被控協助行使僞証件。

警司昨出庭供述
牧師代兩被告
辦僞証書經過

據警司昨出庭供述，牧師與兩被告實爲相識，牧師代兩被告辦理証書，乃因彼等需用証書作註冊之用，牧師並將証件交教育司署，兩被告人並無參與僞造証件之行爲。彼等之証件乃由牧師代辦者。

警方調查時，兩被告人曾據實供述，並協助警方偵查此案，本月二十日之提訊中，兩女教師曾在庭上指證，牧師承認彼曾代辦証書，並付出款項。

爲兩被告前途計
律師請官銷案
卒獲如願以償

警司並指出：該兩女教師乃係自高尚家庭，兩人均無前科，品行良好，彼等取得証書乃托人辦理者，兩人在本港無職業資格，因在澳門讀書，最近返港，彼等不知該証書乃爲僞造。

辯護律師旋向法官陳詞，請求法官體念兩被告年青，爲其前途計，運用權力判予銷案，法官接納律師之請求，判兩女被告及協助之男子三名銷案，牧師則判罰款二百元云。

燃放爆竹者注意！
紙屑須自掃除
否則會被控告

【本報訊】市政局於燃放爆竹後所發生之紙屑，致使市政衛生受損，市政局特函各界人士注意：凡燃放爆竹後對於擲在公眾地方之紙屑，燃放爆竹而不自打掃紙屑之人士，該局打算提出控訴。市區燃放爆竹節日將屆，現均載有上述警告。（二）

播音電視節目

香港電台 七時報時，時代曲。二十分英語教授，用粵語解說。四十五分節目預告。五十分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，每日公衆活動報告，國語新聞，時間報告。卅分粵曲。九時錄音轉播倫敦電台時事節目「科學與工業」。十五分國語相聲。四十五分潮州曲。十時十五分主婦節目。十一時「空中之家」連續性短篇廣播劇「漁人得利」。卅分宣傳昨晚兒童節目「杜鵑和黃鶯」。四十五分時代曲。十二時報時，故事演講「海南佛國記」。卅分粵曲選唱。一時報時，特別報告。十分小曲細聽。卅八分天氣報告。卅分國語新聞，特別報告。四十分時代曲。二時輕樂欣賞。卅分下午南音演唱「五虎英雄傳」。三時「跳舞欣賞」特輯。十五分粵曲。卅分「工作不忘娛樂」音樂節目。四時重播昨晚「空中舞會」。卅分粵曲選唱。五時故事演講，粵語文周四傑傳。卅分時代曲選唱。六時報時，粵語，國語，潮語，客語新聞報告，特別報告，音樂。卅分英語教授，用國語解釋。四十五分馬祖蓮。七時「敬候近安」點唱節目。卅分轉播新界鄉院第二期工程建設籌款紅伶點唱大會。八時廿八分天氣報告。卅分轉播大會。四十五分繼續轉播倫敦粵語新聞。四十五分繼續轉播東華三院籌款紅伶點唱大會（直至完場）。十二時（或以後）全日廣播完畢。

預測，時代曲。卅分轉播港台節目：英語教授。四十五分報時，新聞報導，天氣報告，綜合節目報告。卅分報時，粵語流行曲。四十五分點戶祝婚點播，金合節目預告。十五分點戶祝壽點播。九時報時，大衆信箱。十五分今日事選。十時大衆信箱。卅分時代曲。分鐘東音樂。卅分南音演唱「岳飛傳」。十一時報時，粵曲。十五分粵曲。卅分倫理故事「血海花」。十二時報時，新聞報導，天氣報告。十五分證券交易所股市及金融行情報告，卅分社會小說「奪新巫山」。一時報時，粵曲。十五分戶祝壽祝婚點播，天氣報告。卅分時代曲點唱，一時話劇「巴黎政策」。二時報時，粵劇唱片。四時點戶祝壽祝婚點播，金合及代理節目報告。十五分時代曲。卅分錄音短篇小說。五時兒童節目「常識故事」。十五分世界名曲。卅分粵語流行曲。六時報時，長篇小說「羊」。卅分粵曲。七時偵探小說「鐵石頭」。卅分粵曲。四十五分時代曲。

麗的呼聲金色電台 七時麗的呼聲進行曲，早晨音樂。十五分天氣預測，各地鐘曲，節目報告，輕音樂。八時報時，時代曲。卅分報時，新聞報導（國語），平劇。十時報時，潮州曲。四十五分今日事（國語客語），天氣報告。九時報時，客語新聞，特備節目報告。十時報時，客語談講，錄音時代曲。下江南。十二時轉播法律顧問節目「乾隆皇游江南」。卅分報時，新聞報導，天氣報告。卅分潮州歌曲。四十五分時代曲（國語），國語劇「苦命鴛鴦」。一時報時，國語時代曲。十五分粵劇選曲。卅分女聲國語「嘲笑」。十五分「人間」。一時報時，錄音長篇小說「三峽奇案」。二時報時，平劇。三時轉播「大衆體育新聞」公告。卅分新劇「野火」。四時報時，潮州曲。五時武俠故事「女飛俠」。四十五分粵曲。卅分綜合節目。十一時報時，卅分女生活節目。六時報時，粵曲。十二時「七俠五義」。卅分時代曲。一時報時，國語時代曲。四十五分英語節目。卅分粵劇。一時國語新聞。卅分國語時代曲。七時報時，新聞報導。卅分武俠故事「江湖三女俠」。七時報時，國語時代曲。卅分天氣報告，新聞報導，東亞新聞報導。八時報時，新聞報導（粵語國語）。卅分國語劇「新聞」。十一時報時，十五分時代曲。卅分國語時代曲。九時粵曲。十時國語節目。十一時報時，十五分時代曲。卅分天氣預測。

商業電台 十時報時，新聞報導，國語節目。卅分報時，天氣預測。五時兒童節目：藍路哈地，新地片。卅分兒童片。十二時報時，十二時粵曲。卅分明日節目預告，時代曲。

麗的映聲 節目（略）。

警官涉嫌收規案第十日續審
粵語教師出庭作証
謂首被告粵語欠佳
主控請列該教師爲敵對證人

【新直社】前總督華籍警官某某及女子李某某涉嫌收規案，昨在續審第十日之聆訊，主控官列一名粵語教師爲敵對證人。

該教師供稱，彼爲私家教員，在港教授粵語多年，首被告曾向彼學習粵語。彼謂首被告之粵語不佳，所能講者乃普通粵語，但彼不能聽懂「發財」「LOVELY GOOD」一類之粵語云。

主控官以該証人之供詞與其在警署所作之供詞不符，主控官乃請法官准予列該證人爲敵對證人，並向之盤問。

三院今晚舉行
義播點唱籌款
伶王新馬及名旦唱曲

【本報訊】東華三院，由東華醫院第二期工程，定今（二十七）日下午七時三十分，在麗的呼聲金色電台舉行伶王新馬師曾等義播點唱籌款，伶星名旦均將參加。各界人士可向各公司購點唱券，或致電該台點唱。電話：七四二〇一至七四二〇五號，七七一六一至七七一六五號。

新界婦女會大會
發生不愉快事件
未能依照程序選舉
主席委員相繼退席

【本報訊】新界婦女會，昨日下午在大埔七約鄉公所舉行第三屆會員大會，選舉新職員，不料進行中，發生不愉快事件，現正候另定日期再行選舉。

據該會負責人透露：該會主席及委員曾就會務問題發生意見，部份會員於是在會上提出質詢，並以不愉快情形，主席委員相繼退席，大會遂告流會云。

有過擠現象
青山兒童感化院
繼續設法減少人數

【本報訊】社會福利署青山兒童感化院，以院內兒童日多，有過擠現象，該署現正設法減少院內兒童人數，俾院內兒童得有充份活動之地方，該院目前共收容兒童一百餘人。

澳門斷橋慘案
組會追查責任

【本報澳門訊】本月十五日澳門舉行第六屆「格蘭披士」汽車大賽時，觀衆看台倒塌，多人受傷，澳門政府現已成立三人委員會，專責調查慘案之原因，以便追究責任。

影友俱樂部
第五期出版

南國電影出版之影友俱樂部第五期已於昨日出版，內容有郭氏公司之報導，及各影星之近況，並附有精美照片多幀，每冊售價港幣五角。

汽車商會決調查
對貿易不利份子
本年度委員會新職員選出

【本報訊】香港汽車貿易商會上週五在滙豐銀行舉行第一屆週年會員大會，由主席尼古爾主持，報告去年七月成立以來，該會活動之成績，并對政府所訂有關法例，予以贊許。該會會員與滙豐銀行之分期付款交易，俾利順利。有損害本港汽車工業及貿易之不利分子，亦予調查。

主席報告謂：現時共有十六個會員，附屬會員三個，預料會員將有增加。又選出本年度委員會人事如下：主席尼古爾（新英華汽車公司），副主席漢史德（凱與汽車公司），委員夏巴（夏巴汽車公司）、巴拉加（石狄克（香港車房有限公司）、謝君（瑞南汽車公司）、天祥汽車公司、米爾納（太平汽車公司）。（修）

中共武裝船隻
在澳邊境示威
來回游弋歷一小時之久

【本報澳門訊】中共海陸武裝，已開始聯合行動，昨（廿六）日上午十一時起，在接近澳門海之交界處，演出一幕含有一種示威及恐嚇性之行動，海陸民兵聯合演出，參加示威者，計共有四艘武裝船隻，人數約共百人，此爲首見。

此種恐嚇性行動，在澳門居民而言，此爲首見。海陸民兵聯合之四艘武裝共軍船隻，兩艘較大之船，一艘較小之小艇，船上架有小炮一門，身穿灰黃色制服，船上設有十三枝重輪，亦站滿荷槍共軍。船之首尾亦有小炮。

首先由灣仔駛向出發，直駛馬騮洲及西環交界處，然後轉頭，沿途經媽閣、下環、南灣，沙梨頭、大炮台、青洲而至石角，再駛近對海前山轉頭，返回灣仔。以上共軍此次游弋，來來往往凡兩次，爲時將達一小時之久，迅速引起澳民重視，一方面懷疑什麼企圖，一方面亦感到恐嚇，澳門當局乃派出追捕大隊巡邏，以防共軍接近所定領海新法，一方面向澳方示威，阻使澳方不得阻止迫捕大陸逃亡人士云。

社團動態

順德聯誼總會
今晚義演籌款

【本報專訊】順德聯誼總會，爲籌募西醫診所經費，定今（廿七）晚假高陞大戲院舉行演戲籌款，由該會全體理監事負責推銷戲票，演出之名劇「玉蜻蜓」，由何非凡、林家聲、陳好逑等演出。該會西醫診所於一九五五年八月創立，開辦迄今已有五年歷史，該會各界人士之捐助，均爲良好，成績斐然。

青年會縫級班
下月二日開課

【本報專訊】中華基督教青年會縫級班，現定十二月二日開課，凡有志學習之男女青年，均可到該會報名，該班科目分：㊀裁剪科——各種服裝之量身法、裁剪設計、男女西裝、男女恤衫、男女唐裝、男女睡衣、女裝旗袍、夏威夷恤、女常服、工人褲、女背心、短褲、四帽等。㊁車縫科——授最新實用教材，切實示範各種服裝之車縫法，使學者容易領略。㊂手工科——以作聯繫及互相觀摩，現已開始報名。（一）

室內清潔職工會
定期開大會改選

【本報專訊】港九室內清潔職工會，現任執行委員任期將滿，決定明年一月二日召開會員大會，選舉第二屆執行委員。該會提倡失業會員轉業，並辦理會員福利事業，保障會員生活之權益。（百）

報販工會
定期改選

【本報專訊】港九報販工會，定明年一月一日召開會員大會，選舉下屆職員。該會昨日發出通告：㊀本會定期明年一月一日舉行週年會員大會，選舉下屆職員，同時通知欠交會費者，限本十一月底前清繳，以便辦理選舉事宜。（百）

洗族宗親
紀念始祖

【本報訊】廣南洗族宗親，於本年夏曆八月初三日在大埔十七咪半「桃源」舉行秋祭，各人認爲該處風水甚好，已共同購買該處土地，作爲永久紀念開族始祖之地。

西區婦女會
籌備改選

【本報專訊】西區婦女會第四屆執行委員任期將滿，定下月三日下午二時，假座馬地某處召開會議，商討籌備改選事宜，並定期開大會。（百）

港九公寓業商會
下月開會員大會

【本報專訊】港九公寓業商會，定下月十二月九日召開會員大會，選舉新職員，該會地址在九龍油麻地彌敦道三樓新址。

一九五九年收回官地（柴灣）條例
於提交土地審判法庭審理之聲請

查下開各項聲請係根據一九五九年收回官地（柴灣）條例第七款之規定提交土地審判法庭審理者凡任何人士不論其是否係屬甲級聲請人或乙級聲請人根據該條例之規定對其在被收回之土地與一部份內之任何權益如認爲有資格聲請補償者均應在一九五九年十二月二十七日或該日之前用書面向高等法院內土地審判法庭聲請。

地段號數		聲請人姓名	
220	226	WONG Oi Cho	黃靄初
219	224	LUK Yau	陸有
284	475	LUK Kwai	陸貴
283	289		
223	271	Yvonne YOUNG	楊秀瓊
269	285	LAU Wing Hong	劉永康
270	482		
271	485		
277	486		
278	488		
279			
478			
293	296	CHAN Bark Shang	陳百生
294		CHEUNG Pui Pong (譯名)	張佩芳
347			
557	562	'UNG Yau Yan	孔友仁
558	563	SHING Kwai	成葵
560	564		
561	565		
552	567		
553	568		
664	669		
665	670		
666	671		
532	538	LAU Wing Hong	劉永康
534	648		
535	649		
647	538	HONG Soon Ping	熊仲平
532	552	LAU Man Pak	劉文柏
553			
555	597	'UNG Yau Yan	孔友仁
588	598		
589	599		
590	600		
591	601		
592	602		
593	603		
594	605		
595			
596			
647	625	LI Yam	李蔭（譯名）
532	626	HUNG Kiu and	熊喬（譯名）及
534	628	YAU Kam Fong	邱錦芳
535	629		
538	630		
552	631		
553	632		
588	633		
589	634		
590	635		
591	636		
592	637		
593	638		
594	639		
595	640		
596	641		
597	642		
598	644		
599	645		
600	646		
601	647		
602	648		
603	649		
605	664		
612	665		
614	666		
615	667		
617	668		
618	669		
620	670		
622	671		
623	598/1		
624			
612	632	KWAN Yue Chung and others	關裕松（譯名）及其他
614	633		
615	634		
617	635		
618	636		
620	637		
622	638		
623	639		
624	640		
625	641		
626	642		
629	644		
630	645		
631	646		
650	653	SHING Kwai	成葵
651	654		
652	655		
660	653	LO(LAW)Cheung	羅章（譯名）
651	654		
652	655	WONG Yue Fung	黃月鳳（譯名）
654	655		

德國賀爾蒙維他命美顏珍品

荷維 艷顏霜

營養肌膚 永保嬌嫩 花顏增艷 化醜為妍

靚·靚·靚

贈送啓事

德國荷維大藥廠出品（各公司藥房均售）

日本痔科 苗樂天精醫 痔瘺 肛脫血痔

特設減贈

診所：九龍旺角彌敦道六十八號二樓

有女助理

本港新聞

與少女發生性行為　青年經調查後判處簽保

十四歲少女珠胎暗結　將送保良局收容看管

【新聞社】[illegible]

聖約翰救傷隊　下週工作程序

【本報訊】[illegible]

去季天氣雖利捕魚　魚穫却減少

但平均批發價格反告低跌

【本報訊】[illegible]

大埔鄉紳考察西貢北約各島

理民官以專輪招待

【本報訊】[illegible]

柴灣地主涉嫌　僞造轉讓地產字據

准廉元保釋候審

【新聞社】[illegible]

戲院中非禮女人　原來是誤犯友妻

伙頭軍判坐牢四月

【新聞社】[illegible]

婦人被控打單勒索　循嚴重刑案程序將移解港庭偵訊

【新聞社】[illegible]

香港大學學生會舉辦學界象棋賽

已開始報名下月四日截止　決賽時將在蓮香茶樓舉行

【本報訊】香港大學學生會[illegible]

浸會學院動土　由包樂達博士主持

【中國社】香港浸會學院[illegible]

圖片說明：[illegible]（本報記者攝）

東院道官校　今日開放歡迎參觀

【本報訊】東院道官校[illegible]

英國空軍總巡　陳利月底來港

【本報訊】[illegible]

教育與文化

聖士提反女校　昨舉行畢業禮

港大教授林仰山伉儷致詞授憑　校長對學生成績表示非常滿意

【本報訊】香港聖士提反女校，昨日下午五時十五分舉行畢業典禮[illegible]

維多利亞工校校友　定期舉行年舞會

【本報訊】維多利亞工業學校校友會[illegible]

崇基學院學生　明日攀山比賽

【本報訊】[illegible]

崇恩英文書院　明年加參會考

【本報訊】[illegible]

出版消息

[illegible]

基督復臨安息日會　昨日起在港舉行　遠東區教育會議

【本報訊】[illegible]

古晉教育官　昨抵港考察

左圖：昨日抵港之古晉教育官徐光泰。（本報記者杜攝）

【本報訊】北婆羅洲古晉市教育廳教育官徐光泰[illegible]

保衛爾

怎樣輔助消化機能

因爲消化機能不健全或過飾而引起的胃腸不適，痛楚，甚至食物不能完全消化，多由欠缺充份胃液分泌所造成，在所有天然食物中，「保衛爾」是最有力的胃液促進劑，在人體所作生理實驗證明「保衛爾」促進胃液分泌，比較純用肉汁力量更强，這說明爲什麼「保衛爾」能輔助消化別種食物。

「保衛爾」牛肉汁在日常食物中，供給很豐富的維他命與礦質，每一杯「保衛爾」能供給一個成年人每日所需的維他命與礦質如下：維他命 B_2 百份之二十，於鹼酸百份之二十，維他命 B_{12} 百份之卅五，葉酸百份之十至二十，鐵質百份之十，鉀質一四五公絲。

請緊記每日飲保衛爾牛肉汁

總經理　和記洋行

精明的人士！他知道他所寫的文件必須整齊清爽所以唯有用此種奇妙的派克T波原子筆…其品質高超書寫清澈筆劃均緻絕無起筆無墨或跳曲脫墨漏墨斷續的弊病…落筆輕揮即能墨流暢順！

派克獨有的微孔筆珠　經特別精造的筆珠外層能輕潤地貼住紙面筆珠內有無數微孔能使墨流通暢均勻書寫順利。

派克 T-Ball 原子筆

美國派克鋼筆廠出品之一

總代理：石利洛洋行　歷山大廈八三一室

足總昨立新法例 凡註册球員不准踢小球

爲提高水準要限制遠遊

【本報專訊】香港足球總會執行委員會，昨日下午五時三刻，召開會議，出席者有：王志聖（主席）、梁兆綿、賀菲路、李文傑、鄭治平、莫慶、胡祖榮、蘇沙、李惠堂、格南上尉、成士頓少校、夏仙、黎仲明、麥尼路及吳禺（秘書）。開會時成斯頓詢問稱：余在報章上讀悉馬來亞足球總會，擬組織亞洲足球明星隊，與英格蘭作賽事一場，王志聖爲選拔委員之一，余欲知其情況如何？

王志聖答稱：余亦係在報章上獲悉，此係馬來亞足球總會林紀祥所發表之消息，與本人無關。同時亞洲足球協會，亦未開會通過，故本人對實際情形，一無所知。

梁兆綿：該選拔亞洲明星隊，與英格蘭比賽，是否有正式之安排？

王志聖：完全未有正式安排。

格南上尉謂，曾有兩球員被罰離場，但當緊急小組會開會時，球證未有出席作證，故即銷案，但事後再行要求開訊，實不符合規例。

麥尼路：此事未曾向紀律委員會報告及追詢。

成士頓：余認爲「足總」不許各被罰出場之球員在十天內出賽之規例，殊不合理。因球員未被宣判有罪，而命其停止比賽十天，係違背法理，賀菲路對下次緊急小組會，應討論此事，並向執委會報告。

李文傑：緊急小組會，可研究此例，是否需要修正。結果執委會通過賀菲路之提案。

關於香港足球水準之問題，麥尼路稱：吾人回顧港隊與宇哥登比賽時，一部份球員有缺氣及脈搏之態度，彼等在一年十二個月之中，不斷比賽，而無適當之休息時間，以致其中一部份球員，有如一個老人，並在球賽開始後不久，即有氣力不繼之情形。余認爲在球季結束之時，彼等應有休息之機會，並不宜出外遠征。

蘇沙：如果禁止遠征，以致球員休假賺錢，實係香港足球水準低跌之主因。

格南：余贊成麥尼路之意見，認爲吾人應規定球員有一個休息之期間，以待新球季之開始。

陳兆綿：余個人認爲麥尼路言之有理，但在要法律者，不是禁止遠征，而是有一休息之期間。

鄭治平：過去球隊之遠征，通常比賽二十場至卅場，余認爲十場至十五場較爲適當。同時返港後，要有數星期之休息，然後參加聯賽。

此外王志聖：除非吾人修改會章，始無限制。

賀菲路：如甲組遠征之球隊，有不合理之比賽場數及無休息之機會，本會可以不批准。

結果執委會議決下次會議時，請有關之各會派員出席，發表其對季末遠征之意見，然後作一定奪。

禁球員踢小球 莫慶力排衆議

成士頓少校不滿目前郭秋明、黃志明、何應芬、莫振華、陳輝洪、姚卓然及羅國泰七球員參加小型足球賽。「足總」之批准，彼等往澳門作小型足球競賽。球員應絕對負其責任之。吾人應將此等球員之犯規來，提交緊急小組委員會，及停止彼等之出賽。

莫慶：小型球係另一種運動，不受香港足球總會之所管，一如足球員打網球、田徑球及其他球類。除軍球員，亦有作小型球之事。甚至部份甲組球會不許球員玩小型球之理由係：㊀小型球之沉並與大足球不同，恐怕踢小型球之球員，失去判斷力。㊁小型球之場地係硬地，球員容易受傷。

成士頓謂：七球員係本會之註册球員，應受本會之管制。

夏仙謂：各球員對玩小型球已有冗長之歷史，彼等實未知其有犯規之事。除非有則文規定，否則難以管制。

梁兆綿提議稱：本會可通傳各屬會之球員，謂凡屬「足總」之註册球員，此後不准作小型球比賽，只夏仙一人棄權。

搜密謂「亞洲足協」，已將亞洲國之世運球賽之安排，交與「足總」。執委會議決，將內容通傳各委員。

如何限制場數？ 如何獲得休息？

將邀請各會發表遠遊意見

李文傑：關于此事，咱可以不遵守。遠征，余以爲遠遊有關係，則球員之良好途之球會發與意見，然後，球員經常變來，球隊技術有進步，吾人以使彼等有一個月之休息。余希望各會之主，以加強星期不多過兩場之比賽，但合原則，例如香港會之球員，在聯賽後無遠征之水準，故彼等之水準爲之低落。在新球季之意見，作一討論。

格蘭謂：香港不宜將球季延長至六月，因夏季之氣溫達到華氏表九十度，球員之竟球感覺辛苦。球季未開始前，有兩個月之休息，即夠充分。

夏仙：余贊成麥尼路之意見，並認爲香港球隊申請遠征之時，足總要研究其行程及比賽之場數，如認爲其合理，然後加以批准。

特別銀牌足球賽 首週秩序 昨日編定

關於甲乙組特別銀牌初賽之秩序，昨日由執委會進行抽籤，決定如下：

（甲組銀牌賽）

陸空之隊伍：㊀九巴，㊁愉園，㊂傑志，㊃光華。

十二月五日（星期六） 花墟場
警察對東方 香港會球場政界街場
東華對小巴

十二月六日（星期日）
南華對南華 界限街場
東方對中華 加路連山

（乙組銀牌賽）

陸空之隊伍：㊀後消，㊁小巴隊，㊂軍部隊，㊃東方。

九巴對警察，加山對五一七，港會對中華，皇家對太古，陸軍對傑志，皇家對東華，太華對中健，海軍對電工，光華對郵局，警察對電車，界限街對南華，元朗對屈臣氏。

至于乙組銀牌賽之日期及場地，由秘書安排。

圖片說明 昨晚籃球聯賽南華對傑志，圖爲南華陳底托入之影。（本報記者攝）

今晚球聯賽三仗

自黃戰北角 僑聯鋒港大 尾場萬年青鬥公民

【本報訊】公開籃球聯賽甲二組賽事，今夕有三場在灣仔修頓球場舉行，七時自力對黃對北，八時僑聯對港大，九時萬年青對公民：

自力與黃對北角，自力較以修頓爲作訓練場，惟前者氣力均，後者則有經驗，勢均力敵，而實力方面，自力賽之後，較佳，故均有規望之福，因雙方各有所長，何隊均有短處。

僑聯實力與港大，港大之隊員，有林錦德，故僑聯之後勁，各有所長，假使方實力，自黃由張鍊棠、林總錦全、謝錦良、林鏘良等。

北角有李鴻德、劉鏘良、技術亦日有進步，因此北角爲「萬餘」之計，必全力從殺，以近況論，自力實屬可操勝券。但北角已不容再失，此仗必作背城一戰。

萬年青與公民，係萬年青恐因「英雄氣短」而遭敗北，附錄名單如下：（略）

（自力隊）張樹棠、林總良、謝錦全、

昨晚戰果

【本報專訊】公開籃球賽，昨晚甲一組賽事，在修頓球場進行，爆出「冷門」，三強分別出師，除南華擊敗均安外，自力、培爾，均告敗北，造成甲一組形勢。

（港大）陳尚忠、趙李國強、譚俊榮、羅東成、潘煥榮、吳啟謙、汁煥洪、吳騎雅

（萬年青）黃勵榮、岑煥潮、陳鑑武、朱志強、陳鑑雄、何成、時勵、林悦榮、何顯、慈、孫焱、尤勵邦

（公民）魏敦球、林心如、鍾恩寶、陳兆燊、張金炎、林炳、曾占明、曾亦貢、陳杜、郭潤燕、李海棠。

（僑聯）方仲衡、劉振、劉勵、劉錦齋、李超、馮沃全、劉元傑、李瑞成、周倫順、譚宗、佳技、梁乘忠、周倫

（北角）馮耀炳、譚說、劉道雄。

鄧毅倫、龔顯元、吳正明、齊必成、陳炳...

該組十形勢，南華爭霸之局已成，昨晚的三場比賽，南華七十比五十，持長勝紀錄，自力已敗，已再無一隊能保持全勝。僑聯雖敗，惟爭取自力之機會已無望，南華以七十七比四十，攻勢均安，中青以六十比四十七擊敗自力，東方以七十八比七十，東方，與南華同爲已失兩分。甲一組目前七，氣走培爾。

國際足球經紀 穎白昨到港 擬邀請亞洲明星隊 前往歐洲各地比賽

【本報訊】瑞典宇哥登體育會秘書，也是國際足球經紀穎白，昨午已由西貢飛抵本港，現寓新寧招待所，將於下週一（卅一日）離港。

昨晚，香港田徑總會會長陳南昌（前足球總會會長），假雲華酒家款宴澳洲僑領劉光福，並順邀穎白參加，穎白並與亞洲足球協會秘書李惠堂，談及有關亞洲明星隊訪問歐洲問題。

原來澳洲僑領劉光福，於一九三三年南華首次征澳洲起，到最近東方遠征軍訪問澳洲，在這二十多年期間，對於來日本港之足球遠征軍，均盡力協助及歡迎，所以劉光福來港後，凡屬會到過澳洲遠征的各會首腦，均準備設宴招待，以盡地主之誼。

據足球經紀穎白稱：如果亞洲明星隊決定組軍訪問歐洲，他將以老朋友之資格盡量協助。由於他本人每年均介紹歐洲各勁旅，到亞洲各國及南美洲訪問，他與各國航空公司、旅行社等，均有交情，所以，如果他介紹亞洲明星隊前往歐洲訪問的話，在航機旅費方面，必定可以應得特別便宜之優待。

其次，關於亞洲明星隊，欲在那一國比賽問題，他榮幸早有腹稿，不過，他表示與亞洲明星隊負責人洽商後，然後才可決定。他可以負責亞洲明星隊過亞洲的行程，A K，及宇哥登隊作三場比賽，每場可以給予亞洲明星隊三千元美金包辦，另招待食宿。

談到他準備介紹來港的奧國維也納第一隊，他表示，維也納第一球會訪港問題時，穎白表示來亞洲問題，由於與亞洲其他地區洽商，未能滿意答覆，因此已決定本屆暫不東來亞洲訪問。至於明年是否再行東來，則到時再行計劃。（進）

【又訊】國際足球經紀穎白，昨天下午三時四十分，乘法航機飛抵香港，到機場迎接者，僅得足總主席王志聖一人。

據穎白稱：本人此次來港，目的在商洽亞洲明星隊遠遊問題，北文也希望跟潤別多年的老友晤面，更想一看目前香港的紫荊和香港足球技術的進展。

他說待看過本週兩場足球聯賽之後，定下星期一乘機赴曼谷，轉回瑞典去，不跟宇哥登南征北討。

他說：宇哥登在越賽畢，昨乘機飛往新加坡，將轉赴印尼比賽。（火）

田總經費支絀 明年世運田徑賽 決不派隊參加

【本報訊】香港田徑總會，昨日下午六時，假教育司署會議室，召開執委會議，出席者有：主席李惠堂，紀錄史恩頓，司庫屠利城治，爵近運、施路燕等多人，執委會通過上期議案，隨宣讀來函，首先順利通過，並議決以下各案。

本月十五日在新界青山舉行五十哩競步賽，成績尚稱滿意。

司庫屠利城治作財政報告，田總現存銀行款八百八十八元八角，座手存六十八元，司五分，財政通過後，由出席港協代表報告，港協會通知各屬會如欲派代表參加明年在羅馬舉行世運，每一運動員須費用港幣七千五百元，各屬會最遲在本月底前，向港協報名。田總因經費支絀，和本港田徑水準太低，決定不派代表參加世運會。

十哩長跑和兩哩半競步賽會，已於本月一日舉行，本屆成績平平，第二次公開田徑賽，已於本月廿一日，在政府運動場舉行，北中有女子跳遠一項，平等全港紀錄，五項達到田總訂定標準成績，成績尚佳。

週年全港越野賽跑，定十二月十三日假新界石崗舉行，七日止截報名，現在已有二十人報名。屆時並邀請駐軍少校夫人主持頒獎。第二屆環島接力賽，定明年一月十七日舉行，一月九日止截報名，每隊限報六人。全港田徑錦標賽會，定明年三月廿七日舉行。

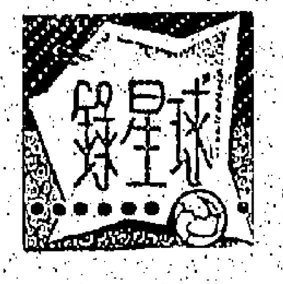
下次執委會議，定十二月十七日下午五時半，假教育司署舉行。（寰）

萬能老倌 司徒堯

司徒堯在香港足球圈中，都打得好，年前巴士對南華一場惡戰，司徒堯這時効力巴士，因巴士的守門員司徒堯補缺，他的守門技術仍不能再出色，後又比之前佛徐技術，不過多讓，原來他從前是一位優秀的守門員，故此才有此本領。

阿堯是司徒文的弟弟，生於上海，今年已是廿六歲了，他是廣東開平縣人，在上海光華大學附中讀書，共當數載大陸，逃難來港。他十三歲時已踢足球，爲上海鐵路局隊主力，踢乙組公開比賽，後轉入巴士服務，爲守門員，十九歲到香港，在巴士任乙組球員，半年後因球技猛晉得升爲甲組，從此飛黃騰達。二十歲時，第二、三屆亞洲足球賽香港隊左三局，出賽瑞典宇哥登，第二、三屆亞運香港代表，首屆默迪卡賽及港澳埠際賽香港和和隊，胡好杯賽香港代表，隨東方遠征東南亞各國外，並赴南非，到澳洲比賽，及隊，除曾代表香港港選手，司徒堯總有一份。

阿堯今年効力傑志，其技術很均佳，位置左右咸宜，他與陳洪在香港足球壇上，堪稱絕配，爲目前守將中最佳的一人，他如選爲球星，實在應該。（丙諾）



外傳短發車馬費 東方闢謠 昨繼續嚴格操練

【本報訊】明天東方對傑志之戰，雙方上週對賽時，于賽後情勢及以來所面見。昨午在花園操場訓練下，士氣高昂。會長吳森頭，主席黃国原，副主任楊誠，大將手杜文等，均到場向各球將打氣。管理羅常生，則在鑑週預告後，分發與各球員，昨據杜文及楊誠稱：外傳東方劃水，全非事實。東方各球將車馬費，上週對賽時，于賽前分別清付，外傳東方要有士氣，非開「水喉」不可之謠言，實屬誤傳。（柒進）

足裁今放映 裁判技術片

【本報訊】足球總會轄下的足球裁判會，今晚七時半假港大教會所召開會議，會後放映電影，時間爲八時一刻。所放映的影片，全部爲足球比賽紀錄片，及裁判技術片，片長數千尺，放映達兩小時之久。屆時並邀同體育記者前往欣賞。（火）

美網球好手 昨繼續表演

美國網球選手麥琦和法爾琪，昨晚八時再在山頂練習作最後表演，單打，麥琦一箭之仇。雙打賽，麥報仍基羅和法爾琪組取得勝利。兩美國選手在港已經表演完畢，將于今日乘機赴澳參加該地比賽。成績如下：

單打：麥琦勝法爾琪，七比五、六比八、六比三（二比二）。

雙打：麥羅琪、法爾琪勝麥琦、蔡國衡，六比二、六比一（二比〇）。

中華會昨會議 計劃開源節流

【本報訊】中華會執委會，昨在新都召開會議，主要問題，乃在於中華最近以一比六慘敗與光華後，如何從速努力振興，相信不易逃出降級厄運。中華昨天會議，主題乃在於如何開源節流，經過一番研究，首先決定徵求會員，提前出發，當席並將徵求册交與各執委，希望發揮力，爲會方解決困難。

其次，決定推由主席陳強與足球部主任歐陽天岡，再來一次洽商如何加強該隊實力？對整訓計劃之再行擬訂及嚴格執行各項問題。同時，并正式追認劉松生爲管理，陳仲仁爲足球部跌打醫師。

側聞中華足球部已獲得一有力人士支持，水源將不成問題，因此，該會足球部，可能于最近大加調整，提高士氣。（進）

體記聯誼會 今開例會

體育記者聯誼會，定於今天下午五時，在灣仔六國飯店召開本月份例會，由輪值幹事陳亦沖任召集人，希各會員依時出席。

新界學運會 定四日舉行

新界學界體協會，定下（十二）月四日（星期五），假九龍界限街陸軍運動場，舉行新界學界第六屆區際陸上運動大會。上午九時，各項比賽開始，下午四時卅分頒獎，敦請東華三院首總理經鏡泉主持，該會會長凌道揚，主

蘇聯史巴達隊在巴西 竟不敵第九名隊 且慘吃三枚光蛋

【里奧熱內盧廿六日合衆國際社電】莫斯科之史巴達足球隊，昨夕被巴西之佛拉孟哥隊，以三比〇擊敗。佛拉孟哥隊，係此間聯賽之第九名。此蘇聯隊離開本國時，此間之氣候爲攝氏表十度，此間之氣候爲六十八度，彼等在開始廿分鐘之後，即感疲乏。係失敗之第一次。宇不習慣，因此，變來便難踢出水準。（進）

宇哥登亦越敗於西貢選手

【西貢廿六日路透社電】越南通訊社稱：西貢選手隊，昨日在此間以三比一擊敗宇哥登隊。此係客軍在此間之最後一戰，亦又據昨日由越抵港之球經紀穎白稱：宇哥登隊此次在亞洲比賽，戰績不及以往的好，最大原因，相信是亞洲足球，現在已經日見進步，技術水準提高。其次，即是與各地的天氣、場地，諒亦有關係。就以宇哥登隊最近在西貢作三場比賽而言，西貢現在天氣，熱到一百度之高，天氣炎熱，平常處於北歐地帶的宇哥登球將，當然完全

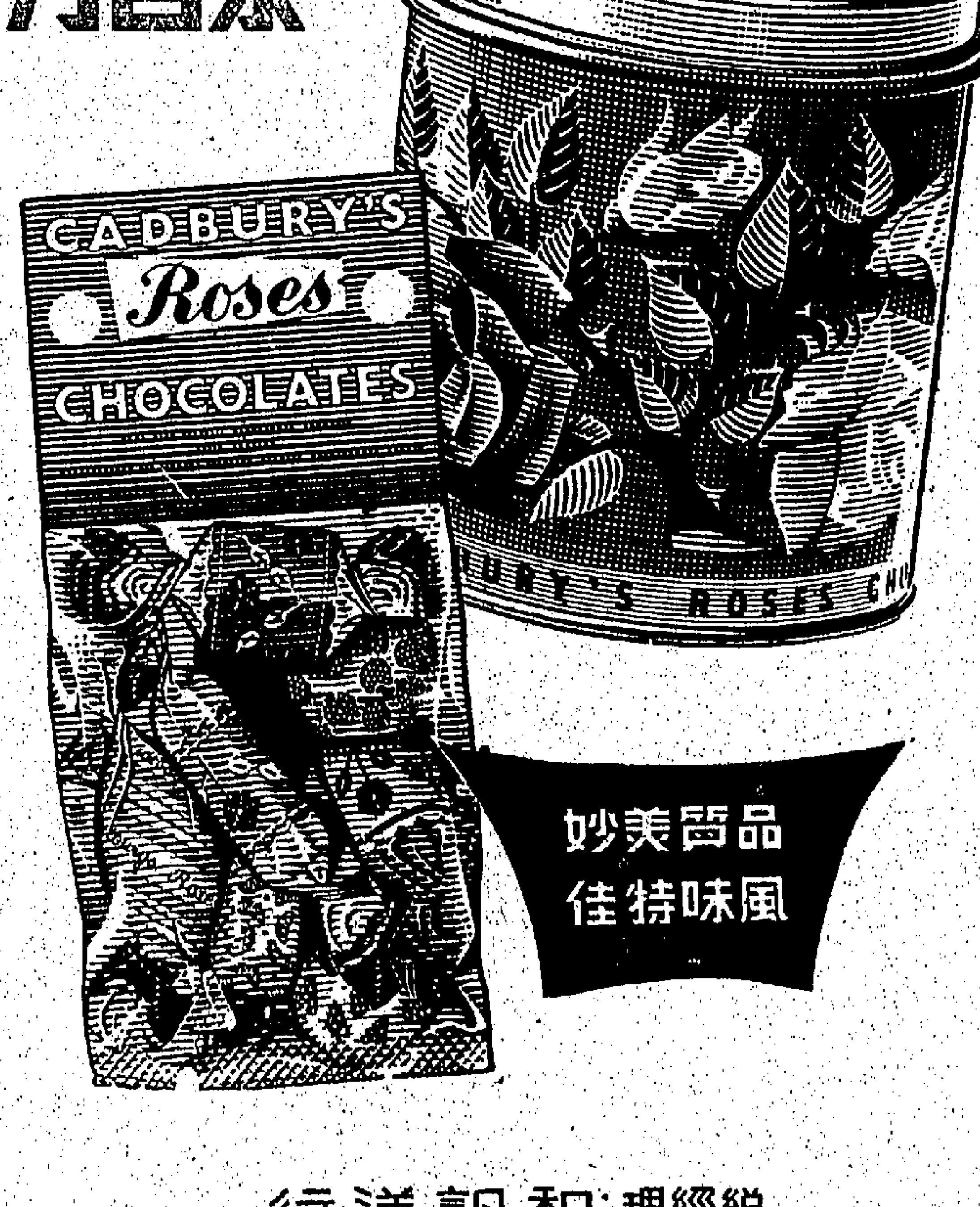
選舉最佳球星 去週獲獎熱心讀者 請今午到本報領獎

本報與吉百利朱古力廠合辦「最佳球星選舉」，今日爲第四週開票日期，第四週最熱心投票讀者，亦于今日同時揭曉。又第三週最熱心投票讀者下列十人，請于今（廿七）日下午三時，携同通知函及身份証，前來本報領取獎品。

鄭若運（又一村） 梁昌杰（元朗）
趙鐵安（灣仔） 陳亮（水渠道）
黃麒（大窩口） 周康光（德輔道中）
劉澧（石硤尾） 李頌祺（北角）
周培新（尖沙咀） JAY KUO TUNG（深水埗）

吉百利玫瑰花

什錦朱古力

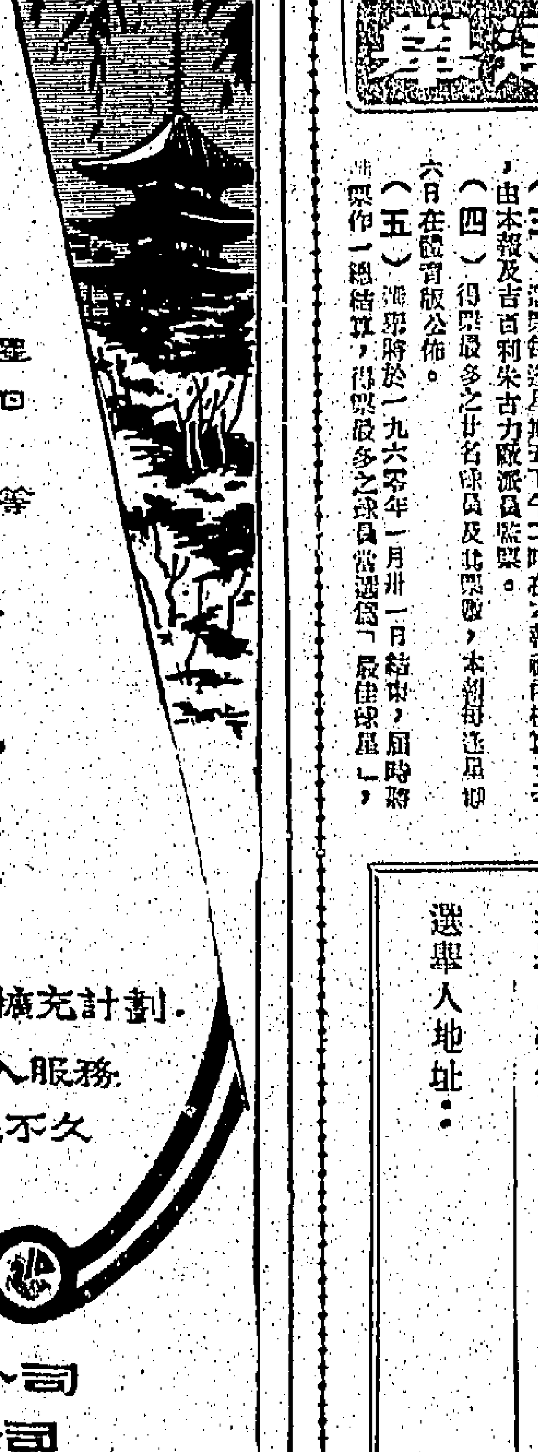


總經理：和記洋行

法國航空公司

每週兩次班期

前往 **東京**



- 每星期一下午二時二十分及星期五下午一時三十分有兩次回國班機由香港準時起飛。
- 豪華「空中行宮」巨型客機頭等座與旅客座任君選擇。
- 美味法國飧食充滿巴黎風味。

從東京搭乘法國航空公司星座巨型客機經北極航綫赴巴黎——祇需廿六小時三十分僅在漢堡停留一次每星期飛行兩次星期日及星期四。

法航現已完成歷史上最大擴充計劃。

「加樂美」噴射客機現已加入服務，波音707越洲噴射客機不久亦加入服務。

法國航空公司

世界最龐大航空公司

總代理：法國郵船公司

香港皇后行 電話：二六六五一，二六六五二，二六六五三。

工商日報・吉百利朱古力廠・聯合主辦 最佳球星選舉

（請剪下貼在信封左角）

本報爲促進香港足球運動達到國際一流水準，並提高足球員之體育精神及技術，特與吉百利朱古力廠聯合主辦一九五九年至六〇年最佳球星選舉，由吉百利朱古力廠送出「吉百利盃」。「吉百利盃」最佳球星選舉辦法如下：

（一）此項選舉，凡本報讀者均可參加，在選舉期內，選票每日在本報刊出（特別情形除外），讀者祇須填上過去一週中技術及體育表現最佳之足球員姓名及屬會，並寫明本人姓名、地址即可，每人所投票數，並無限制。

（二）選票填妥後，請前下加封投寄香港德輔道中四十三號工商日報，並在信封左角貼上最佳球星選票印花。另在九龍東樂戲院大堂設有投票箱，以便利九龍讀者。

（三）選票每逢星期五下午二時在本報社內核算一次，由本報及吉百利朱古力廠派員監票。

（四）得票最多之廿名球員及其票數，本報每逢星期六日在體育版公佈。

（五）選舉將於一九六〇年一月卅一日結束，屆時將選票作一總結算，得票最多之球員當選爲「最佳球星」，將獲「吉百利盃」兩座；其中一座由最佳球星保存一年，另一座由最佳球星作永遠留作紀念。

（六）得票佔第二及第三位之球員，亦將獲得紀念品。

（七）凡本屆曾在香港足球總會註册之甲組、乙組、丙組中西球員，均有被選資格。

（八）頒獎典禮將在農曆新年後隆重舉行。

（九）對於每週投票最熱心之讀者十位，本報及吉百利朱古力廠將聯合致送禮品。

「吉百利盃」最佳球星選舉票

被選球員姓名：

被選球員屬會：

選舉人姓名：

選舉人地址：

工商界

港華資銀行貸款 利率多照舊保持

隨滙豐局部提高利息者尚少見

押滙業務轉繁忙贖單甚爲順利

【本報專訊】滙豐銀行爲應付投機市場之繼續發展，日前對於抵押貸款利率特作局部提高，當時一般人認爲其他外資銀行及華資銀行，亦將隨之而調整抵押貸款利率，但實上除滙豐外，其他外資銀行及華資銀行局部提高抵押貸款利息者，尚不多見。

又據銀行界表示：華資銀行之抵押貸款，週息已高至一分至分二，與滙豐銀行所定利率有相當距離，故亦須再行提高，現在所有華資銀行，對於股票、物業、廠房、機器、貨物等抵押貸款，大部份係按週息一分至分二，間有低至八、九厘者，亦有高至週息分半者，總視乎對於客戶信用及抵押物而定，此項利率，大抵在短期內不會有多大變更。

又訊：近日以一般而言，除工業關係，向滙豐銀行申請抵押貸款以較多外，一般以股票或物業抵押貸款，似不如前之多，此亦須股票市場及工商業之蓬勃發展有關。至於銀行押滙情況，則尚保持穩好，近日由歐、美、日各地運到之多季貨品及工業原料，買家贖單提貨情形，尚稱順利，未有若何困難。究近年來工商業各行訂購貨品，均甚踴躍，未敢過於存儲，而投機者亦少，故每批押滙貨價二、三萬元至四、五萬元者較多，達十萬元者已屬大戶，而每批五十萬以至一百萬元者，近年來則不復多見。由於數額不大，而各行工商業均因應實銷情形而入貨，故贖單提貨不致有多大困難也。除押滙業務今年較爲繁忙外，以整個銀行業務而言，今年亦算平穩。（日）

金鈔市跌後步穩

宋紙價續走下坡

期宋尾盤一·四八三七五

【本報專訊】昨天倫敦轉賬仍報價一文二五（二、七九七五），紐約轉賬仍報乙式二·七九六二五。美鈔最高及最低價均爲五·七一式五，收市五·七○三七五，價鈔價·○式一式五，大沙加水十元，通天單最高五·七○三七五，最低五·七○二五，加量最高五·九六，最低五·九五四五，宋票按一·四九五，現貨按一·四九五，價鈔差價○五。

K金市價跌有一式五，昨天按價二五○·二五及二五○·三七五，午市尾盤二五○·三七五。平息，上牌無現貨交收，澳門赴水一千零二元，贖貨赴水二十六元，金舖足金（九九成份）入二六一，出二六三·二五，澳門大解仍按二三七·九九元一公斤。

期鈔早市開盤五·七一五，最低五·六八七五（早市）、六九二五（午市），午市尾盤五·六九二五，去息五角，上牌無現貨交收，息價仍繼續由大陸獲來大戶拋售，未大戶在牌上買交現五千元，泛無收受對手，故結算定去息五角，鈔價開市（升），實不無打擊，整天共有升幅·○○三七五。

價，係始於本年七月（好友）。廿一日，其時尚屬高價爲五·七九，迴之後，但反覆勾淡，那天的轉賬仍爲二·七九，翌日且縮至本年度的新低價二·七八六二五，那天（廿一日）的加息爲一元，美鈔報五·八○，由價係由大陸獲來大戶拋售，大致多頭紙市價知偏淡。

宋紙早市開盤一·四九五，最低一·四八三七五（午市尾盤），最高一·四九六二五（早市），去息三角，上牌現貨交收六萬二千比索，整天共有跌幅·○一二五。

昨市是：K金市中皮，期鈔價小回，宋紙市價却偏淡。（恒）

海產有榮辱

魷魚市繼續沽好

柴魚仍無法振作

【本報專訊】海產市：魷魚因貨疏挾高，成價愈見沽好。北韓貨存魷魚舊有數百箱，以昨盤沽出，每担成價爲一百二十五元。但庄貨則拆一百二十元。又日本秋魷花貨亦俏成一百三十元，新貨夏魷亦拆至一百二十五元。

海味銷情清淡，惟貨方則仍將售價堅持，不欲減價求脫。查三號柴皮每担仍按二百六十元，溫州柴頭按一百二十元，買家均鮮納入。

柴魚市況終乏起色，不論外銷及本銷均屬不振，此間衛客雖間有補購，惟數量亦少，每担拆沽五十三元或五十二元。

日本元貝市淡後盤穩，所沽出新柴合大粒元貝，每担成一千四百四十元，中粒貝成一千三百九十元，又沽出泰森元貝成一千三百元。

日本海帶片銷情亦慢，一番貨有少數成交，每担分成七十元至七十三元。

淡菜市銷平疲，所沽出之泰國頂淡菜每担成價爲一百七十元，中元淡菜成一百三十五元。

印度蝦米因供應過多，且其貨質亦嫌差色，市道轉趨冷淡，所沽出之印度大紅蝦，每担價成二百五十五元，印度蝦且庚成至一百五十五元。（金）

大陸米再割價傾銷 米市甚混亂

兩日來大陸新米每担跌三元半

泰米亦受影響昨日起全面微瀉

【本報專訊】晚造新較大量登場後，中共爲爭奪香港市場，套取外滙，以換回鋼鐵及其他主要物資，乃不斷將大陸入民公社新米大量輸港，削價傾銷，迴日運到達三、四萬包之多，由本月廿五日起，在本港市場用割價手法傾銷，前日（廿五）日所沽新米每担降低一元半至二元，昨（廿六）日再繼續傾銷，且所開出之價格，又再一跌再跌，比較前日每担再跌一元半以上，以致米糧市場，頓呈混亂。

查昨（廿六）日大陸米成交共六千餘包，其中大陸米佔三千餘包，尤以新花絲苗米及新與白米成交最多，各佔八百餘包，新花絲粘，多白亦各佔三四百包。泰米因受大陸米影響，且泰方有恐存右，故市價亦難以繼續支持。昨日所有泰國大米及米碎每担均瀉低三、四毫，茲將昨日成交價錄如下：泰國大米每担五十三元，遞三八大米五十四元一，遞質局大米四十八元九，齊淡粘大米五十四元八，谷仔米四十九元，新花大米五十元，照寶石米碎每担卅元零三，暹路陀米碎卅一元八，泰國大陸米每担五十四元八。大陸……

加拿大準價昨再度提高

【本報專訊】據銀行界消息：此間有關外滙銀行之外滙買價，昨（廿六）日又將加拿大滙率再度加以調整，計調整後之滙率比前更作提高，茲將該滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

加拿大滙買入價由一六·五九三七五加元改爲一六·五六二五加元，賣入價又由一六·八四三七五加元改爲一六·八一二五加元，即每百元港幣均較前少兌○·○○三一二五加元。（金）

洋紙交投暢 市價呈堅挺

【本報專訊】世界各地紙市價報漲聲中，昨（廿六）日本港洋紙市交投頗暢，出口客買入擺成捲貝紙六七百令，每令成十五元八，本港川家及販家買入六十磅合桑報紙三千百令，隨時扳至卅二元半，百令，從成出卌二元。日本灰底白紙亦成出百餘令，八十磅者每令成八十元，日本三百八十磅牛皮紙成出數十令，每令一百一十八元，日本三百七十磅者每令一百二十二元，四百磅者每令一百三十五元，瑞典鹿皆紙成出一百令，每令卅九元，舊版紙成出十餘噸，台灣貨每噸四百七十元。（日）

股市有生機

昨交投復暢

九龍電燈報昇六角

【本報專訊】經多市況淡之股市，昨市已漸復生機，成交總值增至二百四十二萬元，行市局部扳升，以九龍電燈及滙卡佛昇幅較大。茲將各股交投情形，分述如下：（按：起跌係以當天收盤價與前市尾盤價比較。）

價升者有：九龍電燈二○·七元、二○·八元、二一·一元、二一·二元、二一·三元、二一·四元、二二·二元、二二·三元，成二七○○股，昇六角。電車三一元，成二○○股，昇二角。牛奶公司二○·一元，成五三六○股，昇三角。南洋紗廠一四·七元，成四六○○股，昇三角。

價企定者有：九龍貨倉一四四元，成七○○股。會德豐（除息）五·六元、五·六五元，成一五○股。均益倉一五·六元、一五·七元，成一五○○股。置地五六四股。油蔴地小輪一式七五元，成三八○股。香港燈（舊股）二四·四元、二五·四元，成三九四股。（新）二三·○元，成三一○○股。（舊股）一○○股。一三·四元，成一式一股。

價下跌者有：滙豐八五○元，成五○股，跌五元。於仁水險二五○元，成二○○股，跌一元。黃埔船塢五六元，成一○○股，跌一角。大酒店三二·五元，成一六○○股，跌二角。電車三一元，成四○○股，跌二角。

又股市昇幅：滙卡佛二四·八元，成九○○股，昇一角半。亞洲英坭三九五○元，成八三九五○股……二○○○股，會德豐股，成四○○股。

台糖漸沽清 市微露生機

【本報專訊】台糖市正醞釀翻醒中，此間所沽出之廿四號台特砂，已漸露甦醒之態。查本港糖商在九月份所訂入之台糖，經已全部由台灣運出，最後之一批貨亦於昨日由「海福」輪運到，聞此次運到者共爲一百噸，其中廿四號特砂及十八號赤砂各佔半數，本港所存之各種台糖，實際經已沽清，目前某大糖商所存有之部份花包貨，亦不允以低價放出。由於貨源疏短之故，昨日所到之新貨除有部份在碼頭交收成出卌七元五角後，倉交現貨有以卌七元七角拆沽，更有等貨照拆至卌八元。又以台糖公司輸港之大批新貨仍未有開到，縱使能在下月初間開來，則新貨仍須在一週左右方能運到本港應銷，此間糖商因鑒於當前之現貨疏挾，逐漸轉將市價扳硬。

日本幼砂自來途成本降低後，此間市價亦隨而沽低，將於下週一運到之五十公斤裝包庄M·S幼砂曾沽出一批，船邊交收大盤成價每担僅三十三元五角。又較後之一批花貨（約下月六日左右運抵）覓貨方面亦以三十三元五角沽出。目前門市所拆沽之現貨，每担拆三十四元五角至三十四元六角。

捷克粗砂，由於貨色俱佳，自早時將售價減低推銷後，市道頗行，今更因台灣特砂現貨疏挾而將售價扳硬，捷克粗砂之銷情更見行洗，每担拆價爲三十六元七角至三十六元八角，交投甚爽。（金）

米，若今後大陸米仍年亦告豐收，將可降價與大陸米競爭市場，不過一切將視乎泰國米價亦難企穩，則泰越米價也已飽和。但已輸港或已訂購之米糧，縱已付款或已定價，若削價拋售，將因此而蒙受蝕價之損失，則難免虧蝕也。（日）

雖然，泰國爲東南亞一大產米國家，今……

米源豐 市況報跌

【本報專訊】金邊米因日本方面之買報，每公噸C·I·F·日本價由二十三英鎊半，跌至二十二英鎊半，此一波訊，不特使此間之出口辦莊甚縮不前，且更將前所訂入之花貨向市上作轉手，由現在至下月四日之一週間，將有四艘輪船由金邊開抵本港，輪闊該四船共載來之粟米約共二千噸之多，由於有此一觀大數在之粟米運抵本港，故市情勢難支撐，市價每担已由二十元售價零四角降至一十九元八角，且銷情亦感棘手。（金）

洛港對外貿易 三年內必大增

化工器材輸香港頗多

【環球社紐約訊】洛杉磯港務部稱理處主管日前發表談話：近五年內，洛港對外貿易必將增加，本年平均每年增長五十成，此係根據加州南部六港的統計。近年四月洛港航運進出口貨值達九巴仙，由大港運來五巴仙，增加五巴仙……

今年進口貨值達一二八七·○七八五三噸，比去年增加一百五十三·四四七噸，去年爲一九一四·七七噸。出口貨下落今年爲八四七·三一七噸，去年爲九三八七·七四噸，出口較去年減少一○六三·八三噸，國際貿易包括汽油燃料總數爲七一七七·二九四噸，去年爲八六·八九四噸，出口下降……

洛港對海外及美國各港主要出口貨仍爲鋼鐵器材、汽車及玻璃、製成品、鋼鐵、汽車零件、化工器材、廢鐵、機器、棉花及砂糖等。洛港主要出口貨仍爲鐵、化工器材、廢鐵、機器、棉花及砂糖，因南加州工廠大量出品，日本、英、德、瑞典及入口增多。

五金市疲 訂購轉疏

【本報專訊】大陸客日前曾向本港大量訂購二、三分圓鐵，亦有向市面搜購其他大五金。自從國鋼鐵榮復工後，打購即漸見減少，大部份將在明年一月以前付貨。至於外國客、菲客地客漲，近日向本港打購鋼鐵，亦非大量，而市面現貨因交投轉疏，共市轉入牛皮狀態。茲將各方面最近報來有關鋼鐵市情誌錄如下：泰京鉛水管銷路甚旺，但因大小不同，銷批容有差別，是以一般時價，交大都維持原狀者多，口明雖欲再扣，而成分者每公尺五銖廿五丁，六分者六……

又訊：亞洲二十五日電訊：由於美國總務署已決定放售三萬五千噸天然膠，由於紐約市場情形，打擊相當嚴重，此間膠市行情當即下落。據美國總務署官員芬斯巴洛宣佈，其將再向市面脫售五萬五千噸天然膠，指出此年之一部份，而非屬於今年輪出者，並指出依照總務署中之年度，六月卅日所決定之本財政年度，現時仍不放售之樹膠，此後所放售超過五萬噸，由於商家認爲對天然膠價仍不致太嚴重打擊，市是市情獲得轉穩。

美拋存貨消息刺激 樹膠價急降

一號貨一·二六元

【本報專訊】星洲膠市變化無定，共趨於平常，由於國際市情轉淡，同時又因不少投機家獲利後，紛紛拋售，影響買家心理，採取觀望態度，市場之交易因而下降。

昨（廿六）日一號煙花一元二角七占，午市一度退至一元二角五占，尾市……昨一號煙花十二月貨，包落水……

泰國極力節制輸入 全面停辦非必需品

【本報專訊】泰國爲節制外貨輸入，昨日此間泰國出入口商接獲泰國首相沙立元帥訓示，泰京三郊公所泰國商人與政府合作，不再濫辦超出實際所需之外貨及減少輸入，以…

……實合作，請全體會員切實經濟繁榮發展而努力。茲將三郊公所通知全體會員原文錄後：本所頃奉泰國務院長沙立元帥令開，爲以：本年度泰國對外貿易……

工商簡訊

△港紗略見好，但

△日本快把紗，白光，每包順成九百五十元，新光九百元，新光紗成九二五元，光，按九七○元……

本港金融行情表

民國四十八年十一月二十六日

	九四五K金
開市	250.250
收市	250.375
最高	250.375
最低	250.250

	美鈔期貨
開市	5.6875
收市	5.69125
最高	5.69125
最低	5.6875

	宋紙
開市	1.495
收市	1.48375
最高	1.49625
最低	1.48375

	美匯
最高	5.7125
最低	5.7125

	通天單
最高	5.70375
最低	5.7025

雜幣	
加拿大紙（細）	5.9375
加拿大紙（大）	5.9175
大坡紙	1.836
細坡紙	1.822
大勞啤	.835
葡幣	.982
正鎊	15.90
雜鎊	12.48
人民幣（大）	.84
人民幣（細）	.67
埃及鎊	10.00
南非鎊	15.58
東非鎊	15.25
西貢紙（百計）	91.00
印尼新荷盾（百計）	2.60
法郎（萬計）	113.875
瑞士（百計）	130.50
日本紙（萬計）	144.00
合幣（千計）	122.00
合祗（千計）	124.00
暹羅（百計）	25.95
寮國紙（千計）	66.50
新貨（千計）	69.00

渣打銀行

一八五三年英國皇家憲章註冊
香港分行設立已有壹佰年
地址香港德輔道中四號至四號A地下

儲蓄部

專員管理 忠誠服務
交收快捷 存額不限
週息二厘 半年複利
保証安全 請即開戶

患喉痛 如請用 消立使 糖喉殺菌防腐

消立使含 DYBENAL, 最新之強力防腐殺菌劑
消立使能安全地立即消除喉部之疼痛及發炎
消立使氣味適口，兒童均喜服食。

普施 Boots 良藥
普施出品，最足信賴，價格尤宜
各大藥房藥行均有代售

西班牙宜嘉廠出品
最完善的！
也可 水頭髮茲
能使白髮轉黑
每日採用"也可"頭水一次，繼續十天白髮即回復烏潤可鑑
芳香都鬱·髮生髮護
污不黏·永無色素絕

各大公司藥房均有代售
總代理：比利夏洋行
電話：三七五六三二四四八五

九龍荔枝角 荔園 遊樂花園
門票六毫 小童三毫半
大六號B 大號六號D 十六號 十二B 大巴十二號

動物園 珍禽異獸 免費參觀

第二劇場：佐治高寶主演 神秘少爺；九點九放映 凝眉鵑七彩巨片；闖虎將 國語巨片
第一劇場：五虎將
全部免費
第四劇場：林丹鄺劍郎主演 包公夜審行屍；八點正放映 正義動人奇情巨片
九點半放映 奇情滑稽歌唱巨片 鄭碧影羅劍郎主演 攝·琵琶·女

第五劇場 平劇 十點開場 貧女淚
第三劇場（目節新全）美女 門 牛 小電影加映 七點八九十一點
荔聲粵劇團 夜戲七點半 芸娘

荔園舞廳 每晚八時至十二時半 茶資一元一毫
溜冰場
兒童園地
乒乓球
遊戲機

紐約·大世界·好世界
今天五點半公映 除康樂座收價四毫二下加收價四毫起

紐約：民族英雄 七彩加料 聯合巨片
大世界：新紫山 救美 彩色 歌唱巨片
好世界：帝王谷 彩色 七高探打片

明天公映：金城艷姬；今古奇觀；禁宮春色

皇都·東樂
昨日爆場 滿堂笑聲 今天請早
贈 兩院附送一九五七年小彩姐票 林黛 一張 份日年隨 屆 歡迎多量 訂購 · 向隅 免欲 · 無數 · 奇印 · 昂費
最新主演傑作 林黛 金公巨獻 極度幽默 嬉笑怒罵 諷刺喜劇
Lady On The Roof
探上佳人
監製：歐陽天 導演：王天林
編劇：易文
東樂加映 阿飛正傳
闖蕩江湖。藝高膽壯。縱橫情場。當者披靡
如此少女 有時確達 人物一帶 出入明暗 大妙來 真算計 神仙 愁
林黛 雷震 吳家驪 蔣光超 唐貞 賀賓 陳又新 聯合主演

電懋公司代理星馬及港澳映權·能式一博士原著舞台名劇改編

東方：唐荒 大盜 Alias Jesse James 即日超明 陳列…
麗斯：今天四場聯映 猛虎情濤 殺寨
皇都：今天四場 上樑 佳人
百樂門：今天 京町子 地獄花
京華：今天大盛大獻映 大獨裁者

一天完 萬字短篇小說

愛與罪

文：曼娜 圖：高寶

半年前，夏江被新加坡總公司調派到這裡做事，在偶然的場合與久別的郝洗重逢，心裡有說不出的高興。唯一使他覺得奇異的，在他眼裡的老郝變得非常厲害，他獨自住在公寓，過着糜爛的生活，常常徹夜不歸地到外面找尋刺激，一玩便是整個通宵；有時喝得爛醉，帶着蹣跚的步伐到來找他，一句話也不說，便躺伏在他床前的沙發上睡覺，到夏江醒來，他已在不知甚麼時候離去了。

夏江有次向他勸勉，他總是這樣作答：「誰能真正地了解我呢！」

「這也許是因為你內心的苦悶和寂寞。於是你想從刺激中麻醉自己和麻醉，但得回來的仍是一片空虛。老郝！你過去一定是遭遇到很不如意的事。」

「我們都愛上一個女孩子，她在我最痛苦的時候付出的一大筆真摯的愛情，說起來那是很久以前的事了……」

「結果怎樣？」夏江插嘴去問。

「那是無可挽救的，死亡把我們分開了。」

「但你不能因此便永遠把自己折磨。」

「你不會明白的。」郝洗帶點激動，嘆了一口氣，便不再說下去。

夏江看出他盡力在抑壓着激動的感情，從他深沉的目光裡，他發覺對方那一份隱藏着的悲愴。

「我以為你應把精神寄託在工作上去，將自己重新振作起來。」夏江總是向他鼓勵。

「沒有辦法，」郝洗頹喪地說：「自從失去了她，人生對我已失掉意義。這些年來，我試着孤獨地捱苦的生活，四處流浪，總沒法卸却這一個沉重的回憶。」

自從那次的談話，夏江對郝洗有了一個新的認識。他清楚在孤獨的圓圈裡面，隱藏着強烈的感情，更深刻強烈的愛，只是，他把自己關閉在過去的小天地裡，於是造成了他的放蕩和頹唐。

×　×　×

是個來的晚上，老郝到來便拉夏江到外間消遣。出門已是夜色時候，都市的夜，是喧鬧而瘋狂的，像彩虹般的霓虹燈奢侈地在夜空中飛舞。他們驅車到了新都大舞廳，台上在奏着輕鬆而熱情的音樂，舞池上熙熙攘攘的擠滿了人。坐下之後，相熟的大班過來招呼說：「郝先生，我給你介紹一位新來的小姐，怎樣？」

郝洗無可無不可的點一點頭，不久之後，一位非常年輕的女孩子便出現在他們跟前。「請坐，」郝洗客氣說，一面替她拉過一把椅子：「我可以知道小姐的芳名嗎？」

「白露！」她怯生生地答。

看清她，老郝懷疑自己簡直是在做夢。這秀麗的臉龐，彎彎的眉毛，漆黑的大眼睛，鼻樑上一層淡淡的雀斑；柔軟的嘴唇塗上淺色的口紅，另有一種特殊的風韻。太熟悉了，他竭力地給起那破碎的夢，慢慢地湊合起來，彷彿面對着的是那死去了而把心靈和他枯寂地活着的她。

音樂起了，他邀她一同步進舞池。輕擁着她纖細的腰肢，嗅着陣陣的髮香，他彷彿踏進一個新的境界，陶醉在那逝去的回憶之中，說不出是甜蜜還是悽酸。直至音樂完了，他才如夢初覺的醒過來。跟着，他們一連跳了幾次，雖則彼此很少說話，他把她抱得更緊，而白露，也不自覺地把整個身體依偎着他。有時他們的目光偶爾接觸，她嬌羞的一笑，而他同時也笑了。

打烊後從熱鬧的舞廳中，白露心中有着異樣的感覺，也是十八年來第一次有的感覺。自從她懂得人性以來，擺在她心頭上的永遠是一片的空虛。而現在，她似乎開始覺得了一些甚麼，是甜美、還是麻醉、還混和着一些說不出的感情。

坐在微斜的小輪上，她讓微風拂着她熱的臉。海是柔和的，映着月色，泛出點點的磷光。遠眺對岸萬家燈火，微風吹來，夾雜着鹹水的氣息。恍惚中像有一雙憂鬱而熱情的眼睛，在凝望着她。她嘴角泛起笑渦，但很快她便收斂了那微現的笑容。她開始想到了生活，想到年邁而多病的母親，像夜一樣的憂悒，悄悄地爬進她的心頭。

×　×　×

郝洗和夏江離開舞廳後，便到外邊吃宵夜去。

「我看出你今晚有特殊的興奮。」夏江呷了一口咖啡說。

隔了一段很久，郝洗的目光茫然地投向遠處：「我彷彿找尋到已失去了的生命。」

「這是甚麼的意思？」

「但願我不再陷在感情的旋渦裡。」郝洗苦笑一下：「也許這是我的願望，愛情像一團烈焰，給你溫暖，但同時也給你燃燒的痛苦。」

「可是——愛是自然的，它不容我們擺佈，像宗教一樣，是一種信念，沒有信仰的人會感到空虛，如果有一見鍾情這回事的話，我相信你已愛上白露。」

「這說不上，只是她帶領我走到回憶的路。」郝洗的語調透了濃厚的感情：「她和她，和我從前的愛人十分相似。別再提了，讓我們一起出去走走吧！」

雖則如此，一連許多個晚上，郝洗都到新都大舞廳消遣，偶或和夏江一起，偶或自己單獨。他們已相處得很好。在郝洗知道了她的身世之後，更加對她寄予深切的同情。於是，他們的友誼發展得非常的迅速和自然。

靠着郝洗的經濟力量，白露得了生活上的幫助。在過去數個月來，她第一次感到郝洗是一個不像對她懷有甚麼目的，而且從不把她當作舞女看待的客人。她納悶於他們相識的那晚上，他爲什麼老是怔怔的向她凝望，一個人獨坐的時候，很容易就想到這問題上去。於是，她也不能解釋的感情，便非常微妙的滋長起來。

當郝洗的影子像根一般地縈結在她心頭的時候，他忽然有一個星期多沒有到來看她，使白露對他惦念不已。這晚，她陪客人到外邊消夜，剛進門坐下，竟意外的發覺郝洗坐在對面，他一個人，大概已喝得幾分醉意。

直到他們吃完宵夜離去，郝洗還沒發現他們。白露假託擺脫客人，獨自在門前徘徊了好一會，終於鼓起勇氣，推門進去。這次他一眼便瞥見了她，顯然有點驚訝。

「是一個人？」他站起來，一面招呼她坐下。

「爲什麼不見你到舞廳玩呢？」她吶吶地問。

「最近我進了夏先生的公司做事，比較忙碌一點，正想有空的時候便來看你了。」

「謝謝你，」白露溫柔地答，再想說一些什麼，但喉嚨像給甚麼哽塞住，只不知從何說起。

於是，他們互相凝視着。良久，白露才隨便地說：「不要再喝下去了，這對身體是沒有什麼益處的。」

「可是還有別的東西能夠使我忘掉一切的呢！」郝洗勉強露出笑容，帶着濃濃的酒意，輕輕地握着白露的手，用非常感情的聲音喚：

「白露，看見了妳，使我想到過去，因為，妳和我從前的愛人太相似了，妳不會以爲我是喝醉了嗎？」

「不！」她委婉地答：「你大概受過很大的刺激！」

「誰也有一些悲慘的回憶，時間是可怕的東西，它給我們苦痛，也會給我們歡樂，現在你總可明白了吧！」

白露困惑的抬頭，人客已陸續稀少。「將來慢慢的你便會明白的了。」郝洗說。離開舞廳，店鋪都已關門，他們隨在街頭漫步，一時還未願意分手。

「喝過酒，還是早些回去休息吧！」白露依偎着他說。

「不！讓我送你回去。」郝洗固執地答：「天氣冷了，還穿得這麼單薄？白露！你覺得冷嗎？」他一面脫下了外衣，把它披在她的肩上。

「快不要這樣子，當心你自己着涼了。」白露仍然把外衣披回他的身上。

趁着這機會，郝洗突然擁抱着她，像暴風雨般，兩片口唇早已貼在白露那柔軟的小嘴上。起先她以爲掙扎一下，但很快她便完全貼服地躺在他的懷裡，深深享受這熱烈的溫暖。

×　×　×

從這之後，日子便在熱戀中渡過。郝洗把她看作是他從前的愛人，從她身上找尋那失掉了的過去的歡樂。而她也儘力給他精神上的慰藉。但一切的愛情都離不了現實，郝洗在經濟上供給了白露一個時期之後，開始感到拮据。只靠他在夏江的公司裡那一份菲薄的收入，實在無法滿足白露物質上的需要和她家庭上的負擔。於是，他開始焦躁和不安，而不幸的事情也就在這樣的情形下發生了。

在和她一起之時，他一方面維持表面的愉快和體貼，設法張羅，來掩飾內心的煩亂和矛盾。再過一個時期，郝洗已形捉襟見肘，在無法可想之下，他便利用職務上的便利，把公司裡的公款，挪作私人的用途，忘却了一切的利害關係。幾年來，他一直被隔絕在愛情的圈子裡，在認識了白露之後，那蘊藏已久的熱情，便像火山般爆發出來。

理智消失的前夕，他們在一度狂熱的熱舞之後，白露終於把那持守的貞操獻給了他。

「我已把終身的幸福交付在你的手上了，」躺在郝洗的懷抱裡，白露喃喃地說。

「白露，讓我們結婚吧！」他親熱地呼喚着她的名字，吻着她的嬌嫩的嘴唇。

「你給我的實在太多了。」白露激動得流下熱淚來，於是他們又陶醉在熱烈的擁抱中。

他緊緊地擁抱着她，吻着她因過份歡樂而淌出的淚痕，他發覺那軟綿綿的肉體顫抖得厲害。

「這難道是夢嗎？」白露深深地吸一口氣，望着她那秀麗的臉在他的胸前。柔媚的說：「也許我，我們將來在甚麼時候結婚呢？」

「隨便那時候也可以的。」他開始惶惑了。因爲這已觸到最現實的問題，對於自己目前的環境，除了這一句不着邊際的話，他能再說一些甚麼？

當東方泛現出一片魚肚白的色時，窗外，有着陣陣的寒風撩動着窗簾，朝陽無力地在玻璃窗上跳躍，而他們還在做着溫柔的夢。

「難道你還不相信我嗎？除了死亡之外，有什麼能使我們分開！」她挽着他邊行邊答。

×　×　×

夏江自然也發覺到郝洗與白露間的不尋常關係，沒有人比他更接近郝洗。他清楚他們果然已陷進了感情的泥沼中。因爲郝洗對白露過份的寵愛和放縱，白露變了。她變得活潑、浪漫和熱情，豐滿的肌體散發着少婦青春的魅力和性感。她已懂得享受，對物質的要求也跟着提高了。

在舞場的白露紅了，固然因爲郝洗的大力支持，而主要的原因，還是她開始習慣了這種虛偽的生活，懂得應酬和捉摸客人的心理，迎和着他們。郝洗也驚異於白露變的迅速，這令他非常的擔心，使郝洗時常精神彷彿，沒法把意志集中到工作上去。而關於和白露的問題，同時迅速的滋長起來。

「郝洗，你究竟怎樣打算？」夏江有一天就這樣問他。

「我預備短期內和她結婚，但是……」

「……」他沉吟不語。

「無論怎樣我總覺得你們已經走上錯誤的道路，只執於肉慾和物質的享受，却忽視了最主要的問題。那就是說，你和白露應該共同努力建立一個堅固的經濟基礎。這番話並不會是多餘的。」夏江像看透了他的心事，便正容說。

郝洗不答，隔了半刻，夏江用誠懇的語調又說：「你還年青，今天之後還有明天，但時間會把我們而往足跟？你強烈地愛着白露，可是沒有使她能想，讓她在紅燈綠酒下過活，這種場合只有使她純潔的心靈滲入腐蝕的成份。再者，你對白露的放縱和溺愛，更增加了她的自負和虛榮，將來結果怎樣是可以想像到的了。」

「甚至我自己也不清楚怎會變成這樣子的。今後只好從新做起，希望情形能轉變過來。」郝洗無可奈何的辯答。

「也許並不如想像中的容易。」夏江搖搖頭，平靜的說：「白露變了，他已把感覺看做享受。另方面，她感覺這種腐蝕的生活值得留戀，那實她在浪費那僅有的青春。」

這語，像利刃般直刺進郝洗的心。晚上，他失眠了，並感到前途陷在黑暗的空虛與彷徨中，過去和負債對將來的威脅日益嚴重，一切都需要立刻迅速解決。現在，他有了一個新的覺悟，只希望有一個適當而徹底的解決，經過深沉的思索，他有了非常果決的打算。

郝洗本來有的是機智和聰明，認識朋友可也不少，預先來個關係，他利用公款投資在走私勾當，希望先賺得厚利，他抱着冒險心理，使他繼續幹下去，接連幾次失手，愈陷愈深。於是，他變得更沉默，更加倔強和固執。更反常地追求刺激和享受，雖然白露仍一樣的熱愛着他，對這一份愛，這時却使他感到痛苦和矛盾。他願意把這些都負担起來，不被任何人知道。

白露在他跟前，暫時也沒再提起結婚這一回事。因爲，她已滿足於目前的生活，物質和肉體上的享受，她不大了解郝洗的苦悶，關於他的一切，她知道的也很少。一個晴朗的晚上，他們在海傍漫步，郝洗忽然問：

「白露！你以爲我們的愛會是長久的嗎？」

「難道你還不相信我嗎？除了死亡之外，有甚麼能夠使我們分開。」

白露依偎着他，忽然的，有一種非常不好的預兆從郝洗的心頭升起。他撫着她的肩說：「不知怎的，我總覺得終有一天你會離我而去。」

「是爲甚麼使你有這樣的想法？近來你像十分猜疑和暴躁，告訴我，也許我能替你分担一些憂慮。」

「沒有，」他否認說：「只是我妒忌你每天晚上接觸別的男人，如果你知道我是怎樣的愛你，相信會原諒我這種強烈的自私。」

「爲了生活有甚麼辦法？難道你還不相信我嗎？」白露愉然說。

聽這話，郝洗感慨無限，送了白露回去，返公寓已是夜深，竟意外的發現夏江在等候他。

「郝洗，我有一點重要的事要和你商量一下。」

「甚麼？」他故作鎮靜的答。

「那是關於公司裏賬目的事。」夏江直接提出說：「爲你的前途和名譽，我願盡力替你設法。可是，爲甚麼你不早對我說呢！」

郝洗的心陡然震動一下，他感覺無限的內疚，只好坦然承認：「我知道自己犯了極大的錯誤，這半年來，我挪用了差不多三萬塊錢的公款。再加上了負債，這是一筆很大的數目，使我不敢再想下去。」

「事情遲早要發生的，你預算怎樣應付。」

「夏江！我決定不會累你的，你放心吧。」

「不是這意思，但我不忍心看見一個要好的朋友陷到自我毀滅的深淵中去。」

「我願意接受法律的判決。」他倔強說。

「這不是解決辦法。我預先墊繳欠公司的數目，你想一想，對嗎？」

他迷惑的搖頭：「現在，我甚麼也不想它，我清楚地知道，一切也完了。」

夏江站起來，在室內踱着方步。他們都緘默着，時間在一分一秒中溜過。最後他站住了，用懇切的目光凝望着對方：「假使你們的沒有辦法的話，我願意替你張羅一些現款，再加上我的積蓄，我相信這數目已相當不少。」

「我說過不願再牽累別人的。」郝洗堅決的答。

「不要忘記我們是老同學，也是要好的朋友，就算不爲自己打算，也爲白露想想吧。」

郝洗默默地垂下頭，他感到萬分難過，喉嚨像梗着一塊甚麼東西，一句話也說不出來。

「你暫時休息了，再好好地考慮一下吧！」夏江臨走時說。然後，他輕輕的掩上房門。

隨着夏江沉重的腳步聲漸漸消逝，他像失去了知覺似的呆坐在沙發上，整個軀體直往下沉，感覺時間在冥想中消逝。他想到審判，想到監獄，想到前途……他痛苦地把臉孔埋在掌裏。對夏江這一份高潔的友誼，他只覺得慚愧。於是，他痛恨自己，決然拒絕任何人的同情和幫助。

一連幾天郝洗都在外邊奔跑，竭力想籌還那部份的款項。然而，每個深夜他都失望地帶着疲倦的身軀回去，關上房門，落在痛苦和惆悵之中。

最後，他想起從前和自己合作走私的朋友，但一探子沒有結果。不過，在和他們幾次接觸之後，却給他帶來一線希望，使他不假思索的接住了它。

這些天郝洗照常返回公司辦事，下班便忽忽離去，好幾次夏江想再找他談談，總似十分忙碌，找他不到機會。

這天，他接了一個電話，和對方神秘地談了好一會，又出去了。

夜茫茫，有雨，街道上沒有行人，只有孤零零的一支昏黃色的路燈，映着水光，格外地顯得悽清冷落。郝洗迅速的撲過馬路，閃進一條冷僻的小巷，在一間破舊的木屋前站定，又猶豫片刻，便輕輕地舉手敲門。

「誰！」有人粗聲地在裡邊問。

「是我，我是郝洗。」

又隔了許久，門呀的開了，一個陌生的臉孔，持着半明不暗的火油燈，說：「進來！」

裏邊早有幾個人聚在一起，趁着微弱的光綫，他向四週的環境掃了一眼，室內只有一張破爛的木板床和幾把椅子，空氣中瀰漫着發霉的而潮濕的氣息。

「我們已決定依照原來的計劃進行。老郝，你可有甚麼意思？」一個蓄着鬍子的中年男子開口問。

「我懷疑和我們接頭的人不大可靠。」他沉吟答。

「你憑什麼根據說這樣的話？」另一個麻子把腿擱在木椅上斜睨着他說：「假使你以爲他不可靠，現在倘有機會退出。」

「既然如此，我依從大家的意思便是。」郝洗想了想答，實在他對沒有很大的放心的。

沉默許久，中年男子又說：「好的，這是最後一次的聚會，明天早上在原定地點集合，要裝作互不認識的樣子，時間一到，我自會通知你們動手。各人可帶槍沒有？」他從木板床底下摸出幾包東西來，把其中的一包遞給郝洗：「小心點，你也許從沒有過這種經驗，但我相信憑你的機智和鎮定足可應付。」

郝洗還想再說幾句，轉念還是不說的好。反正事情已經決定，他那就把一切交付命運好了。

出了門，迎着寒風，郝洗忽然生出一種強烈的慾望，他要見白露一面，行至半途中，偶然觸到放在大衣袋的東西，又折回去了。

返至公寓，他關好房門，在燈下把那一包沉重的東西解開來，心房不覺突然震動一下；那是烏黑的一支左輪手槍，另外還有一些子彈，在燈光下閃閃發亮，他小心地放好，順手關了電燈。夜更深，雨下得更大，郝洗和衣躺在沙發，胡思亂想的不能朦朧睡着。到一覺醒來，東方已微微發白，他胡亂洗了把臉就忽忽出門而去。

到約定集合的地點，郝洗迅即找到麻子先在那裏，那中年男子和另外的一個年青小伙子則在騎樓底下來往逡巡。

「他們全都來了。」麻子趕住他的腳，低聲說。

他留心察看四週的動靜，繁盛的街道，行人如鯽，接肩接踵的好不熱鬧。麻子碰一碰他：「裏面接頭的人早已關照好了，不需多大功夫便可得手，記緊「散水」時的路綫，切勿到時弄錯。」

郝洗的目光，一直停留在對面的店子。那是一間頗具規模的銀號。門外守着一個滿臉鬍子的印度看門人，手持的鳥槍在陽光下閃爍着亮光。

他緊握着衣袋裏的短槍，緊張地等候一分一秒的消逝，不自覺的連手心也滲出冷汗來。腦袋昏沉，心亂如麻，到稍爲清醒之際，他開始懊悔，一種的良知驅使他放棄這不法企圖，暗下猶疑未決。驀地，他聽到站在身傍不遠的麻子驚呼起來：「不好！我們被出賣了！」接着，他瞧見有許多名大漢從四方八面包圍過來，麻子立刻敏捷地越進一條橫街。

郝洗意識到本身的危險，不假思索，便拔足前奔。剎那間警笛大鳴，還夾雜着幾響槍聲，街道上的秩序，一時陷於混亂之中。

「停下來！」他彷彿聽見有人在後吆喝。

郝洗知道有人跟尾追來，轉過三岔路口，迅即閃進一個樓閘，一直跑上二樓，那是一間辦公室，門戶洞開。他闖了進去，像一頭發瘋的野獸，完全失去了理智，拔出手槍嘶啞的喊：「不要動！」幾個正在工作的人，被嚇得愣住了。然而來的暴徒，就在郝洗驚慌之際，遠遠聽見有警車開到的鳴聲，雜亂的腳步響過，隨後在門邊的他，清楚地看見幾個武裝警察，正沿着梯級迅即跑上來，他於是握緊短槍，準備發射。

就在最危急的片刻，郝洗陡的想起白露，他氣餒了，握着槍的手慢慢地垂下來。

他感覺有一對冰冷的手銬，落在他的腕上。

這天晚報，用大標題登載：「今天四匪意圖械劫，警探埋伏全部落網。」

夏江在公司裡，無意中發現這一則新聞，當讀過了之後，他驚惶了，簡直不相信這會是事實。但報紙上明明載着郝洗的名字，而且關於他的住址和職業，都有詳細報導，於是他覺得有立刻通知白露的必要。

×　×　×

兩月後，白露在極度傷心中，聽完了法院最後的一堂審判，郝洗被判了四年徒刑。

又一個月，夏江伴着白露，到監獄探問郝洗去。

他憔悴了，他有着比老年人更蒼涼的心境，完全失去了一切年青人的朝氣。

「白露，忘記了我吧！」他喪頹地靠着鐵絲網，對她凝望良久，祇說了這句話。

「白露！忘記了我吧！」他喪頹地靠着隔離的鐵絲網，對她凝望良久，只說出了這一句話。

「洗！」白露悽然地喚着他的名，再抑制不住雨行熱淚，沿臉頰掛下來：「不，無論怎樣悠長的歲月，我永遠等候你。」

「這只有使我難過，我不能讓你把青春耽誤下去，你也不應再愛上一個犯罪的人。」

「那都是我害了你，夏江全告訴我了，我是多麼的悔恨，但一切不太遲嗎？」

「不！是我的錯誤，一開頭我們便錯定了，可是我們都沒有勇氣把它引正過來，尤其是我的倔強和固執，使我一錯再錯下去，於是造成了這結果。原諒我，只要你能原諒我，我已經十分滿足了。」郝洗用顫抖而激動的聲音又說：「夏江，我痛恨以前不聽你的話，至少，我辜負了你對我的期望，也辜負了一切我愛的和愛我的人對我的期望。」

「過去的讓它過去吧！你還年青，出獄後再重新做人，那時候，才真正是人生的開始，無論爲白露爲自己，並爲所做人的責任，我希望你能竭力忍受下去。」夏江慨嘆地說。

郝洗意味着這話的意思，悄然望向地面，突然的，他傷心地哭了。夏江知道當一個人在最哀愴之時，任何撫慰對他也是多餘的，便由得他把感情盡量的發洩，而且這也不是要他懺悔或向他責備的時候。

「白露，希望你能答允我……」郝洗忽然沉痛地說。

「你說吧！不論怎樣我都答應你的。」她竭力忍耐着悽酸，拿手帕抹乾了眼淚答。

「希望你能答應此後脫離這種生活。」他倆頭以期望的目光望着夏江。「看在我們過去的交誼，請你盡力的去照顧她。」

夏江慨然答允，白露用閃着淚光的眼睛，默默地點頭。

離開監獄，已是黃昏時候，冬天的原野，充滿一片荒涼，夕陽用最後的光芒照着大地，一棵脫盡了葉子的樹幹，正在寒風裏抖顫着。

「你有勇氣脫離這種生活嗎？」夏江想起郝洗的話問。

「當然。」白露堅決答。

「好的，我願意盡力幫你的忙。」

「我不知要怎樣的感謝你。」白露的眼裏閃漾着感動的光芒。

×　×　×

嚴酷的隆冬過後，春天來了，白露經夏江的介紹，進了一間貿易公司做事。自從經過那一番重大的刺激，她才懂得真正的愛情，並不是只耽於一時的歡樂，而忽視了其他一切。白露更清楚地發覺到她以前和郝洗的愛情，只像一團燈火，有熱，但沒有光。她決定要把這一段錯誤的愛情從此結束；這不是說她再不愛郝洗，而是決心將自己徹底改造過來，不再靠色笑去取悅別人的歡心，要用自己的雙手與現實的生活搏鬥。歲月易逝，她相信等郝洗出獄那一天，也便是他倆共同建立一個新的家庭的開始。

「讓時光將一切往事都埋葬了吧！」每當月明的晚上，白露仰望皎潔的天河，總忘不了作這樣的禱告：「願仁慈的上帝能寬恕了他的無知和過錯，讓他在獄中平安度過，從懺悔中再生過來吧！」

工商日報 分類廣告 每段一個 大字四個 小字十四個 三天九元 價廉效大

謝輝 醫藥 皮膚科 老手治癬 暗瘡 雀斑 白蝕 三日斷根 診金二元 地址 油麻地五〇一號二樓

李惜文 痔瘻專門 專科實學 最新儀器 醫瞻 痔瘻 痢血

謝柏年 世醫祖傳秘方 專治一服見效 虧弱傷痛 尿病 經驗最多

補救裂唇

洪冠洲 腦耳鼻喉 專科 洪元芬 男女兒科 大道中一二一號

上洋老教授 洪亮 鼻 耳 免費檢驗

中醫 熊國輝 皮膚 癬 保證根治

老牌 廖秀瓊 婦科 一服見效

王若蘭 婦科 秘製婦經丸 日本婦科研究院會員

劉二姑 婦女良醫 婦科 (通郎服)

港九首輪影院聯合廣告

利舞台 普慶 滿 今天第九場 獻映 兩點半 六點 九點三 柯德莉夏萍 艷尼傳 THE NUN'S STORY 票價由一元七至四元七

樂聲 今天盛大獻映 兩點半 五點半 七點半 九點半 文中上片，彩七藝特！影電體合綜藝新士霍 費彬 嘉露莉 史德曼 綠野春心 Fabulous FABIAN and that "BLUE DENIM" Girl JERRY WALD'S production of HOUND DOG MAN CinemaScope COLOR BY DE LUXE 野外生活．世外桃源．怡情悅性．捨此莫屬

新華．豪華 今天 保羅紐曼 故事動人！深刻難忘！ 文君怨 巴巴拉麗絲 雅麗絲史媚 聯合主演傑作 The Young Philadelphians 錯姻緣 苦相思

娛樂．樂宮 滿座！今第九天獻映 卻爾登希士頓 安東尼昆 嘉露蓮鍾絲 合力演出 特藝七彩 LAST TRAIN FROM GUN HILL 龍虎山生死鬥 一個執法如山 一個雄霸一方 恩怨不清 血債不償

西方人的婚姻關係漫談
離婚手續似易實難

最近幾年來，歐美各國的離婚率與日俱增，尤其是一般男女電影明星，更把離婚視同「家常便飯」。基於此種關係，在我們大多數人的心目中，總以為西方人的離婚情形十分普遍，離婚手續也簡單到無可簡單。其實，如果站在法律立場而言，西方的離婚手續，決不比「輕而易舉」；至於離婚風氣的盛行，也只限於部分份子而已！

首先我們應該知道，依照天主教的教義，根本就沒有離婚這一回事，因此一般信奉天主教的國家，諸如義大利，西班牙，愛爾蘭以及拉丁美洲各國，都沒有離婚的法律的。事實上，如果夫婦雙方間感情破裂，天主教徒，不管感情如何破裂，也不能夠正式離婚，充其量是分居，即等到一方逝世之後，絕無再度結婚的可能。這樣的婚姻關係，比起中國從前拘泥太過說三從「我要休棄你」便算數，是合法的離婚，實在嚴肅得多了。

就算是准許離婚的國家，其法律所規定的離婚手續，也不見得簡單的。很多人以為凡是夫妻不和，只要雙方同意，立字據，最多是請律師在字據上簽証，或在報紙上刊登啟事，此後便可以另行婚嫁，各不相涉。其實這一類字據，在法律上是完全無效的，如果任何一方再次婚嫁，即有被控重婚和被判入獄的可能；因為根據法律，所有離婚事件，必須經由法庭批准，才被認為合法。

通常的離婚案手續，規定要由一方提出申請，列舉必須離婚的理由，經離婚法庭的調查，經過正式開庭，給雙方各自一方的辯護，認為理由充分，才判准離婚。事實上，各地離婚法庭的法官，都以「和事老」自居，往往向雙方勸解，如使調解失敗，也只判准分居兩年之後，如雙方仍沒有復合可能，然後才批准離婚。

如果你以為一紙法庭判決書離婚便可以立刻另尋伴侶，你便錯了，因為多數國家都規定判准離婚之後，還要經過一段時期，才算是正式生效；這段期間，有些國家定為十八個月，有些則定為兩年；總之，在未滿期之前，雙方都不能夠自由婚嫁的。此外，部分國家對於離婚的申請，也加上一些限制，如果結婚未滿三年，則不管離婚理由如何充分，也一概不予受理。

所謂充分的離婚理由，西方各國的規定也各有不同。大體上，最被認為充分的理由，是指對配偶與人通姦；不過，如果提出這一項理由，必須把握實一些証據，否則不會被法庭接納；如能將「捉姦在床」的照片呈堂，才是「十拿九穩」。其次，諸如酗酒，神經錯亂和性無能，也都成為有力的離婚理由，但卻必須經過醫生檢查証明，才有被接納的可能；如果指控神經錯亂，雖經醫生証明屬實，仍要等待病者入院治療，三年後還沒復原，才會批准離婚。又如指控丈夫不負供養責任，只要丈夫在法庭保証繼續供養，這項理由便被一筆勾消；至於指控對方精神虐待，這在美國也許認為理由充分，但在其他西方國家，卻被認為是不夠力的。

概括的說一句：中那麼簡單；特別是西方人的離婚手續，男人，由於不勝贍養負担，每把離婚似易實難，不如想像，因此大多數的離婚案，都是由女人主動的。（龍公）

最新的消胎藥

最近，美國的醫藥界發明了一種消胎的新藥，施用於狗隻身上，已經獲得相當成功，現正推行試驗用於人類身上，如果得到成功，相信不久便會問世。

這種新藥，是耶魯大學的科學家發明的。不過，唯一的問題就是：這種藥的作用，將來了因普通墮胎藥都有其相似的流產，所不同者，墮胎是將未出生的嬰兒從母體打掉之外，而這種新藥卻是將個女人未能懷孕一樣。

這是一個很簡單的事實。不過知道這種新藥內容的科學家，就認爲它真可以挽救人類的生命及康健，而在人類一般人的道德問題上，是不會有甚麼作用。

根據研究這種新藥的科學家說，它為甚麼可以在此宗教可以防止生育，尤其是甚麼可以消除，是需要等到它已經被證實可以正常，而是基督教的教會的使用的。這些天主教和天主教堂的意見，它可能兩個不同的宗教所爭論的問題之一，都是否可以應用於人體，它尚須經一番嚴密的研究，如果證實在人體上亦同樣有效時，這種新藥也就可以應市了。

研究這種新藥的科學家們，到底用了什麼方法試驗呢？在試驗之前，先把母狗和公狗交配，然後使母狗懷孕，因此已懷孕的母狗便被拿來試驗。這種新藥也是用於胎兒的命名的。

初時，他們不過用這種新藥來試驗防止傳染病的功用，後來則致力於研究它對老鼠和狗隻的副作用。在後者的試驗中，偶然發覺有一隻母狗是懷了孕的。牠懷孕的時間已有三分之一。但是，當牠接受了一次注射試驗之後，奇蹟便發生了。

四日之後，這母狗的腹部收縮了，已無懷孕的徵狀；而且，經過了種種試驗，已証明牠已沒有了孕，由是這知牠的孕已經內消了。

這種結果，使科學家大感驚奇，於是便再進行對一些已懷孕的母狗施行注射。結果證明，母狗內的胎，在廿六小時後開始內消了。再過數星期之後，狗胎已完全消失。再過數星期，母狗的生殖器官恢復正常，一如未有懷孕一樣。

這種藥是注射入母狗體內，何以會使狗胎消散呢？這個問題，科學家仍未能詳細解釋。不過，如果這種藥物，經過証明在人體身上同樣有效時，雖然以後採用的問題會引起劇烈的爭論，這是可以斷言的。

·中援·

科學家新發現
牛奶要抽去鈣質

我們一向有一個觀念，認為我們所吃的食物含有鈣質越多越好。我們給小孩子吃很多牛奶，也是因為牛奶含有鈣質，希望他的骨骼堅強，但也有人認為吃得太多的鈣質是有害的。醫學界又發現食物裏的鈣質跟一種長患軟骨症。現在這見解之鈣質就會引起結石，和多卻會引起腎石，和其他病症很難醫治，使到身體吸收鈣質過多之，再被証明不確。

鈣質對我們的身體有很大的好處，這方面我們是應付，同時我們的骨骼也需要，但也有人認為吃了之後，會骨骼堅實，牙齒強健，以及精力充沛，可是現在醫學界對於我們這樣追求鈣質，已提出「一項警告」，認為鈣質可能對我們的健康有害，也可能造成禍害。

根據醫學家的研究，我們必須吃鈣，以便骨骼健全，但吃了過多的鈣質，則會有害。所以我們身體所吸收的份量，而定。因為我們的血液和骨骼所需的鈣質，並不多，可以說有效執行它們的任務，所以我們每天只需要吃少量的鈣質，便可以應付。有些營養專家估計，我們每天有六百七十毫的鈣質便足夠了。

普通一杯牛奶含有鈣質二八八毫，一片「六四毫，二安士軟芝士」七毫，所以我們不難獲得足夠的鈣質，而必須要求助於鈣餅或鈣水。以前，醫生們認為一個數字未免太過分，但現在醫學界最近的看法認為，特別與嬰兒有關，使到孩子和成年人都不會從牛奶中吸收「鈣九〇」，如果我們需要鈣質的話，還沒有一致的意見。但有一個醫生說，可以另製一些鈣質，在化學上將鈣質改變，使它不會與「鈣九〇」發生連帶關係。對於「鈣九〇」跟鈣和跟他們的關係，我們還要等待更多的証據，然後可以下結論。但在目前來說，我們已可以肯定的說，吃得鈣質太多，對身體沒有甚麼好處。因此，如果醫生叫你減少一些鈣質，你不必害怕對你的身體有甚麼影響。假如你受到腎石或消化不良的困擾，你要知道有些患者是因為身體吸收鈣質太多，所以我們每天只需要很少的鈣質，便足以維持健康了。（乃東）

據說，這些鈣質的危險，有密切關係的，我們知道原子試驗的輻射塵會發出對人類有害的「鈣九〇」。這種元素在經過化學上的鈣很接近，在化學上可說是兄弟。因此，他們的骨骼和身體吸收鈣質時，可能連「鈣九〇」也一併吸收的。小孩子所吃的食物含有的鈣質特別豐富，所以「鈣九〇」的害對孩子更來得嚴重。就美國來說，四歲以下的孩子在過去一年骨骼所吸收的「鈣九〇」已增加一倍。成年人則大約增加百分之五十。

飲酖

·南宮博·

沈亡區帝君宿酒中酒；他仍然嗅到酒的香味。

他還醉；他那乾枯的手接過了酒杯，他徐徐地淡近唇邊，一飲而盡。

於是，他微笑，要求再飲一杯！

於是，他微笑，要求再飲一杯！內侍把剩餘的酒，使有一杯多些，內侍把剩餘的酒了出來，沈亡區帝又一飲而盡！

於是，他放下杯，支撐着起身，拱手說：

「請上復太后，老奴告辭了！」內侍雖然不解，但仍然照辦是。

於是，沈亡區帝又嬋娟地坐着，且發着昏瞎的內侍前去——

「大師，今天怎樣？」兩名平時侍候他的小太監已看出了情形不對，緊張地問。

「沒有什麼！」他溫和地回答：「果然如果進來，你們告訴他！我很平安！」設宴，他拿起桌上的兩份紙，「當我死後，你們把這兩份遺囑，「大師，我要本太監來親自交給太后！」

「不必，我知道自己的大限！」他又微笑，吩咐小太監扶我自己上床。

於是，他平躺着，等待最後的時辰到來！

現在，酒精的力量使他的面色轉為紅潤了。（四九）

王寶釧之寒窰
武家坡與曲江池

唐·薛平貴與王寶釧故事，稗史戲之，民間流行頗廣，京劇「武家坡」、「大登殿」，秦腔「平貴別窰」、「西涼國事」皆是也。情節本極平凡，其大致：丞相王允三女寶釧，拋綵球擇婿，中花郎薛平貴，王允其貧窮，悔之，迫令退婚，寶釧以父背信為不義，堅不從命，因而父女反目，斷父女情，永不反顧，寶釧寧願隨薛平貴食於寒窰。後薛從軍，出征西涼，為西涼王所擄，西涼公主愛之，招為駙馬。西涼王死，薛繼位，越十八年，得寶釧血書，回國，至武家坡，與寶釧相會，夫妻團圓。後薛攻入長安，登極，封寶釧為正宮，公主位西宮，唐天下稱之為一代賢后。然而薛平貴至大登殿之後，封王寶釧為正宮皇后，在位一十八天，即撒手塵寰而去……此一傳說，蓋出於民間之附會者。

然薛平貴其人，史無其名。惟長安城南郊曲江池畔，有武家坡遺址，相傳即王寶釧苦守寒窰十八年之所。窰在坡上，窰外有古井，門上刻「古寒窰」三字，門前有聯云：「十八年古井無波，為從來烈婦貞心，別開生面」；「千餘歲寒窰向在，願天下有情眷屬，都見此心。」窰內正中，供奉王寶釧像，以此附會武家坡故事，遊人至此，輒為之低徊不已。

共東北有海日「門」沿之行半里，至高原上有古寒窰。

薛平貴與王寶釧故事，未嘗見諸史籍，然確有武家坡其地與寒窰者，寒窰內供奉王寶釧像，民國後，好事者重修，塑薛王夫婦兩像，供祀於窰樓。

·關密·

社東拉西集

·南宮·

余豈好辯哉

孟子之拒楊墨，一些近乎主觀與武斷的精神，其「好辯」，是值得文化門爭者所學習的。

當然，孟子的「好辯」，給予當時楊墨之徒以極大的打擊，也當然為楊墨之徒所嫉恨。但嫉恨只管嫉恨，楊墨之徒決不能指摘孟子為「好辯」，拍馬人的狗腿子，拍捧人的瘋，孟子不過是一本正義直理，為了正義直理不得已而辯罷了。

孟子之所謂「予不得已也」，的確是有他的苦心。「楊墨之言盈天下」，「天下不歸楊則歸墨」，孟子卻和他們站在相反的地位，甚而屬楊墨為「無父無君」的「禽獸」，其關罪楊墨之徒，意超楊墨之徒的範圍，自是難免之事。同時，楊墨之言之所以盈天下，自有楊墨的「惑世誣民」本領，和當時風靡一時的社會勢力，孟子處身其間，能為若干人所不滿，但孟子不顧一切，為「衛道」而辯，在某些人看來，這是自討苦吃的。他之所謂「不得已」，正是如此。

作為一個真理門士，固然要有思想的鋒銳的修養，而戰門精神，卻是唯一不可少的條件。「世衰道微，邪說暴行又作」，此時也，除了思想理論的正面敵人之外，還有很多只顧個人之徒，投機分子，騎牆分子等等，說不定把真理者困在頂圍，陷於孤立，稍一猶豫，就要畏敵人得志。但門士們對於這些處境是早已料及的，他們既不退縮，也不畏縮，他們不學張儀的，選擇長處，他們學的是孟子龍百萬軍中所學習的。

雖阿斗，應當扶樹決死戰，因為他們是有勝利信心的。

雖都知道在這艱苦戰門中，除了正面作戰之外，尚有游擊等側翼外的襲擊、威脅，如冷箭、造謠、誣陷等等，可謂防不勝防。要知道每一個真理的顯現，絕不是那樣從眾人面前搬出來的，在眾人面前搬出來的，可能是經過裝飾的邪惡東西，而代表邪惡者，他們唯一的本領就是嘩眾取寵，阿世取容，使不察者以非為是，以假亂真，相反的，真理門士但人云亦云。所謂權威者如是說，他不一定相信，所謂權威者如是說，他不一定接受，他所有的就是存疑精神，他所信服者只有他所認為的正確，在他這樣「固執」的本性之下，他有膽量去推翻歷史，否定公認，打倒一切所謂權威。當然，那些譏嘲、威脅、冷箭、造謠、誤解，對於他是一無用處的。

我們更知道，社會上有阿其所好私的人或黨派，也有強而所謂正統派，最普遍的有害傳統的觀念與勢力，許多人的思想受到這些觀念勢力所暗示和影響，成了一種不正確的、落後的、惰性的阻力，阻碍着真理的出現，甚至推殘了真理。當真理要出現的時候，這些觀念和勢力，就會一齊出陣，聲勢洶洶，此時也，作為一個献身真理的鬥士，無所長，無所懼，他絕不妥協，絕不更正。

我這話，是寄與兩位讀者先生的。

女大亦有女庸

大·佛妾盲兒

三地解之曰：「每月初二，十六，是為禮祭。廣州人稱之為做碼，而碼字讀如牙。故以初二，十六兩日稱為禡，俗寫作牙。十二月十六日，稱之為尾禡。以後即無禡可稱。十二月十七，即無牙，稱無牙之謂也。無禡與無牙，其音相諧。貿貿之妓，老即無牙，將何所以衣食，故曰無牙，俗作無牙。此日以後，即無牙可言，其比喻非人生一大憾事？故盲妹之中，……從良之意也。」

三地又笑謂之曰：「珠江花舫數百，惟其中稍有名者，一年中不過若干，而其中多是所謂……」

數十倍之利。縱其故技，打樂，隨他到處，如欲先至東邊一行，慢慢打樂，隨他到處，一號花舫名之，其餘花舫，故客之無識，必留以花舫之名，彼其時到第一號至第十餘號，而得以元數角，或超過其數，亦未可定。

「阿媚曰：『此種手段，爭之與有據，然亦不能不有時失手。』」

三地既諸盲客之名曰：「盲客之一二，或者其所不知，後又往往之不誤矣。」

「阿媚曰：『彼其實而後知，何以彼故此？』」三地曰：「彼之不知，所以此也。」

手段之巧也。

可靠精密技術瑞士

旅行去界

請乘瑞士航空公司飛機

瑞士航空公司新型客機豪華舒適飛行時機聲隔絕飛聞輕微音響足見設備完善及瑞士技術人員細心精巧刻苦耐勞以求一切措施有如瑞士優良時表同樣精確可靠。定期班機每星期由香港往曼谷加爾各答喀喇嗤開羅日內瓦及蘇黎世歐即轉航直達歐洲各大城市.

SWISSAIR 瑞士航空公司

營業總代理：

國泰航空公司

定座電話：二六六四六·六二四〇七·三一二六二
詢還電話：六四〇九一·六四〇四五·或各大旅行社

肌膚的織淨美嬌得到欲

請用「亞維利」膚霜

烈日暴風及雨水會消耗你天然皮膚的油質利維亞膚霜能恢復妳已失去的天然油質使肌膚晶瑩嬌潔「利維亞」含有特種油素拉（Eucerite）質地，這是世界上最類似皮膚的天然油質產物。

經常用「利維亞」能保護皮膚並且保持皮膚柔滑嫩請記着在任何一天中皮膚都需要「利維亞」。

皮膚需要「利維亞」

NIVEA

各藥房均有出售「利維亞膚霜」及條裝罐裝

總代理：和記洋行

香港畢打街於仁行 郵政信箱第四三號

麗都

十二點半早場粵語諧趣唱片巨
王先生招親
新馬仔 鄧寄塵 譚蘭卿 主演

工商晚報 分類廣告 價廉效大

麗都 仙樂

連滿八天 欲罷不能·第九天映

桃源公司又一王牌巨片

葛蘭 領銜主演

優待港九學生 憑學生證購票 特等二元 超等四元 後座一元

千面女郎

同場播放 葛蘭小姐在國際與世界名歌星唱出世界名曲

葛蘭 張揚 歐陽莎菲 主演
監製 羅 編導 姜南

警告！

傷風是健康的大敵！

請毋視們注意：當兒童患傷風時請即在他的胸口喉部及背上搽上此種強力特效的域士藥膏它能直接消除傷風免卻其他嚴重疾病的侵入請注意域士藥膏消除傷風的雙重作用.

1. 經鼻孔——疏通鼻塞停止咳嗽
2. 經胸腔——透過皮膚舒解胸間

你寶兒童的傷風就很快痊愈了！

祇須擦 域士藥膏

利便新裝！低廉新價！

都城

今天映

大巨片 四十八位巨星·新聯七彩

慈母心

有母不慈，天理難容不孝子！骨肉手胝足，甘為兒女作馬牛！

最濃情出的最動人

死亡的約會

APPOINTMENT WITH DEATH

13

星期五

邵氏出品 驚險奇情巨製

丁紅 陳厚 主演

金陵 國民 金華 新舞台

今天中午公映名片 戲院二場

真光

祇今四場

塔島浴血戰

逃獄驚魂

占士史超域·天王巨星「後窗」主角

去年全美最暢銷小說搬上銀幕！

桃色血案

奇倫比出品 最新巨片

岳圖 柏林 明加

OTTO PREMINGER'S ANATOMY OF A MURDER

密切注意映期地點

請早定座

野花香

今天繼續聯映

金陵 國民 金華 新舞台 明星 國際 荷李活

羅劍郎 梅綺 梁醒波 李香琴 吳楚帆 李月清 陳露薇 馮峰

導演：陸邦

金門影業公司出品·大成影業公司發行

九龍各界刊登廣告注意

本報委託九龍角東樂戲院代洽

我的生活

李明珠

不敢與作家較短長

試圖本文刊出時，我或者快要離開香港到曼谷去了。兩個月前，我剛從曼谷拍片回來，因為留在那邊的究十多天，每日都在忙於拍片，根本沒有遊過甚麼地方，所以回港後，倒有點「驚魂甫定」的感覺，表面看來，正好乘時休息，卻不料自己生來命帶奔波，現在又要去了。前兩天適屬本版編者先生，來函相邀我的近況，我答得妙：「生活緊張」。

可不是麼，目前我說說我最近的生活，因為我的生活不外是衣食住行，為了節省篇幅，就依照上述原則，循行寫下一些：

衣：為了赴曼谷期近，不免又要添置一些新裝，我是喜歡自己選購衣料的，款式也多半由自己打樣，我不是專家，更說不上是講究穿衣服的人，不過凡是衣服，總求適合自己的心理和愛好。比方說，我特別喜歡黑色，我選購衣料時，便常常從選一顏色着手。這幾天，我便為了選購衣料和研究服裝式樣而「緊張」。

食：不久以前有份報紙說我為了減肥而節食，「不知肉味已一年」云云。這說法可能有點誇張，不過，我近來吃得少却是事實，由泰國回來後我瘦了六磅，林黛和樂蒂由外埠回來都胖了，我却是相反。對於食，我一向都很隨便，就來生菓、牛奶、雞蛋是我最常吃的食物；菓子、臘味等消滅物質的東西我最愛吃，肉類則沒有興趣。

住：我住的地方不算大，不過還算「自成一國」。但最近工作太忙，在家的時間少了，也就有些房無求安的感覺。

行：我不是有車階級，但為了節省時間的緣故，我不能不常坐的士，不過我總以為乘坐公共交通工具代步才合理，從前我還喜歡步行從尖沙咀到中環去呢，你有許多時候可能在金鐘兵房那些路上碰到我吧。現在可沒有了，不外是為了事忙之故。

我本來對體育及美術有極大嗜好，不久以前我並喜歡打羽毛球、網球和游泳，更喜歡看足球。至於有人說我是「文藝影星」，我倒不敢當，因為我最近因為埋首習畫，變成沒有時間去打球了。因為我寫文章是隨意玩玩的呢，怎敢和作家們較一「日長短」？所以這篇短稿，也只是順筆寫來，還請讀者多多指正。

姻緣

・粵語新片・ 孝感動家姑

「孝感動家姑」是一部發揚孝道，匡扶末俗，砥礪人心的上佳影片，國藝影業有限公司最初拍攝這張片子的動機，就是希望對社會有所貢獻，因此除了給予影迷有益身心份的娛樂享受之外，還灌輸給觀衆一個觀念，讓觀衆知道如何敬老孝親，以期無負這片的主題。

由於「孝感動家姑」是教忠教孝，港九各區街坊為了這個緣故，覺得有的確值得提倡，現在擬與這部影片推廣，各街坊首長計有黃不公、許北發、鄺命光、陳鴻澤、謝雨川、黃秀山、黃錦源等多人先後題詞，備極讚揚，認是說明「孝感動家姑」是值得一看的。

它已定於本月廿六日開始在經約、中央、大世界、好世界、光明、龍城、金星等院公映，並且由譚宗正監製，黃兆新攝片，陸邦導演，羅劍郎、鄧碧雲、鳳凰女、譚蘭卿、許英秀等主演。

影壇

林翠懷念關山風雲

林翠和夫婿，新婚度蜜月於歐洲，可是她仍然掛念「關山風雲」何時上映，她那為拍這部片子是她繼「四千金」之後又一得意之作，幾次來信，均詢此片映期。電懋當局決定聖誕節前後推出。

張揚大叫「劍下留情」

為了拍「女俠文素玉」，女主角李湄、吳家驤、鄧熙甲等近日亦練武，日昨，張揚和李湄在片場練劍時，兩人交手比試，李湄劍底功夫深些，寶劍一揮，張揚即大叫「劍下留情」！

李香君風華依舊

李香君近年久不拍片，因此，人們對她漸漸地淡忘了，最近她又出來獻身銀幕，記者無意中遇於半島茶廳，見其風華不減當年，彼人確是善於養生，故駐顏有術也。

莊雪芳像聖誕老人

昨過莊雪芳於格蘭茶廳，只見她身穿毛線衫，頭戴高頂大帽，看去很像一個聖誕老人。我說：「聖誕老人幾時變了女人？」她笑道：「可見你消息不靈通，他已經到丹麥動過手術了。」此言一出，哄堂大笑。

社會教育巨片 街童正式開鏡

「街童」中胡蝶、羅艷珠與賀賓。

出其新片源源開拍聲中，目前又有一部新片「街童」正式開鏡，本片係大導演佑國編「鳴人蝕婦」之後又一傑作，參加本片演出者，有胡蝶、楊志卿、賀賓、朱牧、劉茵茵、麥大衡、羅艷珠（童星）、吳一嘯、周有等子。

「街童」為一感人甚深之社會教育影片，故事敘述一雙兄妹，於某次九龍木屋區大火中，既毀其住所，復喪失了父母，遂淪為一對孤兒，流落街頭，向當前社會顯示流浪之痛苦，一夜正徘徊於騎樓下躲避風雨，為一仁心俠義之失業漢發現，偷而將二兄妹收留，惟失業漢之妻堅決反對，期滿出獄，失業漢與其情面關係，從此失業漢與二兄妹相依為命，物質上雖仍窮困不堪，精神上則覺快樂無限，……兄於被警解送四兒院，對四兒不停啜泣落淚，失業漢亦助三人解決困難……

「戰國佳人」

七喜影業公司為紀念北伐立三週年慶典，特不惜工本攝製一部歷史古裝愛國歌唱片——「戰國佳人」，以饗觀衆年來熱誠愛護之忱。

「戰國佳人」取材於「荊軻刺秦王」故事，粵劇稱為「火燒阿房宮」，當年賣座之盛，不稍遜於任何一部歷史名劇，故被稱為「開班戲寶」，且曾開演至數十多，其受觀衆歡迎程度可知。

本片由編劇名家陳冲執筆，曾耗兩月時光，去蕪存精，從新改編而成。由何非凡飾燕太子丹，林丹飾燕姬，表演逼真，身份貼切，兩人俱以唱工見長，特聘「曲王」吳一嘯撰寫曲詞，俾盡情發揮其美妙的歌喉。這是何非凡暨遊歸來所拍第一部影片，亦是首次與林丹合作，林丹有「金嗓子健美女星」之稱，連續主演五片八九部，演技突飛猛進，向有「鬼才導演」之稱，在本片處理幾個數百人的偉大場面，手法高明，風格別創，加以攝影師阮曾三，也是有名的好手，常有精彩鏡頭，出人意表。無怪何非凡拍攝完竣後語人：「「戰國佳人」是一部十全十美的新片，也是我從影以來最稱心的一部，深信觀衆必感到十二分滿意！」由此可見本片之製作認真，誠非虛語。放映期近，請觀衆留意焉！

「戰國佳人」精彩一幕

交通版

美國郵船 台勒總統來遠東
明日可抵港落貨廿九日返美國 雅打總統後日到三十繞歐同航

【本報訊】美國總統輪船公司貨輪台勒總統號（PRES. TYLER）由美國開來遠東，照預定航期，如無其他，當可於明（廿八）日到達香港。該輪在港停留一日，上落貨後，擬定翌（廿九）日離港，航返美國。

另艘環球航綫雅打總統號貨輪（PRES. ARTHUR）亦自美國開出，沿太平洋航行經日本前來香港，按航期，可能將於後（廿九）日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨物後，擬定翌（卅）日離港，經新加坡，續道歐洲同航。

圖為昨（廿六）日乘「國泰」DC十六包機，由本港飛往倫敦之摩拉輪船公司五十名海員，在啟德機場留影。（德）

日本人造絲商 昨日抵港

【本報專訊】日本人造絲股份有限公司出口部主任松井，之助，昨日下午五時乘日航班機抵港，由東京降落，居停於半島酒店，係來港推廣人造絲展覽會。該會定於十二月三日至五日假座……人造絲，主持人五名，……技術人員……（杜）

啟德飛機場 夜航業務增加 新聞工作延長

據民航署署長馬璽通稱：對於本港啟德國際機場航空新聞室之服務，需要稍見增加，增加之主因，為採用機場及進口燈光裝置，機場延長工作時間，實行利用新儀器指揮飛進機場新辦法及啟用機場內停車場大廈等設備之故。第三季內該室曾製圖四幅，顯示光裝置實際地點之大概及詳細情形。此等圖表對於初步工作，殊為寶貴。該季內，該室每日發表例行公報三份及其他航空消息。（二）

英航澳航印航 進行機票聯營

【本報專訊】據印度、海外航空公司、澳洲航空公司消息：英國「航空公司及「印航」十一月廿五日在孟買開始磋商，討論加入英、印、澳及遠東航線機票聯營之可能性。「英航」代表團由總經理史摩皮斯率領，「澳航」由總經理……率領，「印航」由……率領，目的，將較個別分開經營，吸引更多機票收入，而達到改善三公司之聯營經濟及全部乘客服務合理化。（德）

圖為法國旅行社人士抵港訪問，與遊港島時合攝，右○者為國際遊覽社經理吳智滿。

邊行旗下貨輪 邊娜約由歐來港
明日可抵埠三十日開往星洲歐洲 邊雲諾治十二月六日到八日回航

【本報訊】邊行輪船旗下貨輪邊娜約號（BENLOYAL）由歐洲載運貨物前來香港，據航期，可能於明（廿八）日到達本埠。該輪在港逗留兩日，上落貨件後，擬定本月三十日離港，經新加坡航返歐洲。

另艘邊雲諾治號貨輪（BENVANNOCH）亦自歐洲開來香港，計程將於十二月六日可航抵港埠。該輪在港停留兩日，起落貨後，擬定八日離港，經星洲回航。

加拿大航空公司 辦貨物海空聯運 運費廉時間快手續簡單

據加拿大太平洋航空公司消息：該公司溫哥華法，貨物由輪船運至自增開橫越加拿大航綫以來，業務日有進展，客運貨運均空前蓬勃。該公司最近又創辦貨物海空聯運新辦法，由溫哥華轉運至溫尼柏、多朗多、蒙特里爾各地，異常快捷。空運之運費與鐵路運費，所差甚微，而付貨手續簡便，貨主祇需將輪船提單指定溫哥華 CANADIAN PACIFIC EXPRESS CO. 為收貨人，並將提單交與該公司，由該公司發給至最終目的地之空運提單，貨到溫哥華後，該公司將代為提貨交至加拿大太平洋航空公司各航綫最早班機，飛運各地。該辦法刻在施行中，今後對於溝通港加兩地貨運，當倍形便利，誠港加各地廠商之佳音。

瑞士錶商 今日抵港

【本報專訊】瑞士字由鐘錶零件公司執行副總裁布倫斯克氏及……

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	三藩市東京	上午七時一刻
泛美	倫敦印度曼谷	中午十一時四十分
英航	東京	下午二時廿分
國泰	台北	下午二時卅分
國泰	新加坡曼谷	下午三時四十分
國泰	非洲黎巴嫩	下午四時三十分
澳航	東京	下午四時
加航	溫哥華東京	下午二時三刻
法航	巴黎曼谷西貢	中午十二時四十分
日航	東京	上午六時五十分
日航	東京台北	下午六時
菲航	馬尼拉	下午三時一刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	曼谷印度倫敦	上午八時
泛美	東京三藩市	下午一時
英航	東京	上午十一時
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
國泰	台北	上午九時卅時
國泰	曼谷印度	下午三時五分
國泰	東京	下午四時廿分
澳航	馬尼拉澳洲	下午五時
民航	台灣沖繩東京	上午九時
日航	曼谷新加坡	上午八時
日航	東京	上午九時廿分
法航	東京	下午一時卅分
越航	西貢曼谷	正午十二時
菲航	馬尼拉	下午四時

法國旅遊業商 乘法航機抵港 訪問遠東各地

本港民航界消息，法國民航公司建成新路綫以後，……法國旅遊業人士……抵港……訪問遠東各地……

李諾公司總裁，今晨……發明之「半導體鐘錶」……（德）

截信時間

今（廿七）日（星期五）

空郵：夏威夷、美國 上午八時；越南、柬埔寨、泰國、緬甸、印度 上午九時；中東、非洲、歐洲 正午；英國、美國 正午；日本、菲律賓、荷印 下午二時；澳洲、紐西蘭 下午二時；中國大陸、馬來亞、星洲 下午六時

平郵：澳門 下午……；台灣 下午……；中國大陸 下午……

明（廿八）日（星期六）：……

入口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	日本	廿八	咨拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	廿八	美輪
濟洲	貨船	CHEJU	曼谷	廿八	福來
興生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	廿八	怡和
佐治亞丸	貨船	GEORGIA MARU	馬尼拉	廿八	咨拉多
海娜	貨船	HERO	山打根	廿八	多利順
邊娜約	貨船	BENLOYAL	歐洲星洲	廿八	邊行
台勒總統	貨船	PRES. TYLER	美國	廿八	總統
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	銀行
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	日本	廿八	咨拉多
當娜拉第	貨船	DONA NATI	美國菲島	廿八	美邦
仙娜露	貨船	SINALOA	歐洲星洲	廿九	寶隆
亞魯士	貨船	AROS	澳洲	廿九	天祥
惠亞朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	廿九	渣甸
美麗谷	貨船	MINIKOI	日本	廿九	太平
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	廿九	多利順
彰德	貨船	CHANGTE	日本	廿九	太古
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿九	多利順
達林	貨船	DALHEM	美國	廿九	太古
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	美國	廿九	福來
東星	貨船	EASTERN STAR	馬尼拉	廿九	怡和
雅打總統	貨船	PRES. ARTHUR	美國日本	廿九	總統
恒生	貨船	HING SANG	婆羅洲	廿九	怡和
芝萬捷	貨船	TJIBANJET	非洲星洲	廿九	渣華
凱倫萊克	貨船	HELEN LYKES	美國	三十	總統
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	日本	三十	銀行
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	三十	福來
海多	貨船	HALLDOR	新加坡	三十	多利順
愛斯馬士基	貨船	ELSE MSK	日本	三十	捷成
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	日本	三十	東來
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	美國菲島	三十	總統
越南	客船	VIETNAM	歐洲西貢	三十	法郵
安娜	貨船	ORNA	印度星洲	三十	鐵行
海明	貨船	HAI MENG	日本	三十	多利順
麗都	貨船	LE NATAL	日本	十二月一日	法郵
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	新加坡	一日	洛士利
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	一日	洛士利
東美	貨船	EASTERN MAID	曼谷	一日	怡和
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	一日	福來
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	歐洲星洲	二日	渣華
芝文定	貨船	TJIMENTENG	上海	二日	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	美國菲島	二日	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	日本	二日	怡和
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲星洲	三日	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美國	三日	和捷
摩利	貨船	MAORI	歐洲西貢	三日	法郵
東方貿易	貨船	EASTERN TRADER	日本	三日	怡和
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	日本	三日	咨拉多
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本	三日	咨拉多
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	非洲星洲	四日	捷成
安順	貨船	ANSHUN	日本	四日	太古
沙高達	貨船	SARGODHA	歐洲星洲	四日	寶隆
大丹	貨船	TARN	歐洲星洲	四日	多利順
安達士丸	貨船	ANDES MARU	日本	四日	香港東方
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲星洲	四日	太平
芝萬宜	客船	TJIWANGI	印尼星洲	四日	渣華
財生	貨船	CHOY SANG	華北	四日	怡和
嘉連斯爾	貨船	GLENSHIEL	歐洲星洲	五日	怡和
湖北	貨船	HUPEH	日本	五日	太古
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	新加坡	五日	太平
蘇頓	貨船	SOUDAN	歐洲星洲	五日	鐵行
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	日本	五日	洛士利
金航	貨船	GOLDEN MARINER	美國	五日	美輪
邊雲諾治	貨船	BENVANNOCH	歐洲星洲	六日	邊行
鄱陽	貨船	POYANG	華北	六日	太古
旭日丸	貨船	ASAHI MARU	日本	六日	太平
太平	貨船	TAI PING	澳洲菲島	六日	太古
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	六日	天祥
粟田丸	貨船	AWATA MARU	新加坡	六日	天祥
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
天星	貨船	STAR ALCYONE	日本	六日	福來
輔他拿	貨船	FULTALA	星洲印度	六日	鐵行
嘉連那芝	貨船	GLENORCHY	日本	六日	怡和
嘉連加利	貨船	GLENGARRY	歐洲星洲	六日	怡和
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	六日	渣華
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	美國	六日	鐵行
法蘭西威利	貨船	FRANCISVILLE	美國	六日	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	七日	香港東方
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲菲島	七日	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	日本	七日	天祥
寶利菲馬士	貨船	POLYPHEMUS	美國	七日	太古
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	新加坡	七日	福來
拉斯馬士基	貨船	LARS MSK	日本	七日	捷成

出口輪船預告

（船名）	（船類）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
沃蘭娜	貨船	URLANA	日本	廿八	鐵行
寶根維利	貨船	BOUGAINVILLE	星菲歐	廿八	銀行
奧莎達	貨船	OZARDA	星洲非洲	廿八	鐵行
台勒總統	貨船	PRES.TYLER	美國	廿八	總統
文龍	貨船	MEMNON	星洲歐洲	廿八	太古
長崎丸	貨船	NAGASAKI MARU	紐西蘭	廿八	香港東方
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	西貢	廿八	福來
天拜山丸	貨船	TENPAIZAN MARU	星洲非洲	廿九	咨拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	沖繩日本美國	廿九	怡和
濟洲	貨船	CHEJU	沖繩釜山日本	廿九	福來
佐治亞丸	貨船	GEORGIA MARU	美洲	廿九	咨拉多
奧克威利	貨船	OAKVILLE	曼谷	廿九	多利順
寶利維利	貨船	BONNEVILLE	美國	廿九	銀行
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿九	多利順
四川	客船	SZECHUEN	[illegible]	廿九	太古
當娜拉第	貨船	DONA NATI	日本美國	廿九	美邦
白根山丸	貨船	SHIRANESAN MARU	星洲非洲	廿九	咨拉多
亞魯士	貨船	AROS	日本	三十	天祥
利家安	貨船	LYCAON	日本	三十	太古
仙娜露	貨船	SINALOA	馬尼拉日本	三十	寶隆
惠亞朗	貨船	WAIWERANG	曼谷	三十	渣華
美麗谷	貨船	MINIKOI	星洲歐洲	三十	太平
凱倫萊克	貨船	HELEN LYKES	美國	三十	總統
達林	貨船	DALHEM	美國	三十	太古
海島郵	貨船	ISLAND MAIL	日本美洲	三十	福來
邊娜約	貨船	BENLOYAL	星非歐洲	三十	邊行
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	華北	三十	渣華
雅打總統	貨船	PRES. ARTHUR	星洲歐美	三十	總統
福建	貨船	FUKIEN	日本	三十	太古
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	星洲非洲	十二月一日	洛士利
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲印度	一日	福來
海多	貨船	HALLDOR	日本	一日	多利順
有明丸	貨船	ARIAKE MARU	星洲非洲	一日	東來
胡佛總統	客船	PRES. HOOVER	日本美國	一日	總統
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	一日	怡和
越南	客船	VIETNAM	日本	一日	法郵
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	一日	多利順
興生	貨船	HING SANG	山打根	一日	怡和
芝萬捷	貨船	TJIBANJET	日本	一日	渣華
紐嘉素城	貨船	CITY OF NEWCASTLE	星洲歐洲	二日	銀行
海娜	貨船	HERO	曼谷	二日	多利順
麗都	貨船	LE NATAL	西貢歐洲	二日	法郵
永榮丸	貨船	EIKEN MARU	日本	二日	洛士利
彰德	貨船	CHANGTE	澳洲	二日	太古
安娜	貨船	ORNA	日本	二日	鐵行
恒生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	二日	怡和
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	二日	福來
亞彼吉	貨船	ABBEKERK	日本	三日	渣華
約翰馬士基	貨船	JOHANNES MSK	日本美洲	三日	捷成
曉生	貨船	HEW SANG	山打根	三日	怡和
摩利	貨船	MAORI	日本	三日	法郵
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	三日	怡和
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	曼谷	三日	咨拉多
峯島丸	貨船	MINESHIMA MARU	新加坡	三日	咨拉多
芝文定	貨船	TJIMENTENG	星洲印尼	四日	渣華
利雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	四日	捷成
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	基隆釜山美國	四日	和捷
偉伯奇馬士基	貨船	VIBEKE MSK	日本	五日	捷成
沙高達	貨船	SARGODHA	菲島日本	五日	寶隆
錫蘭	貨船	CEYLYN	菲島日本	五日	太平
大丹	貨船	TARN	日本	五日	多利順
安達士丸	貨船	ANDES MARU	星洲非洲	五日	香港東方
東方貿易	貨船	EASTERN TRADER	星洲加爾各答	五日	怡和
嘉連斯爾	貨船	GLENSHIEL	釜山	六日	怡和
安順	貨船	ANSHUN	新加坡	六日	太古
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲星洲	六日	太古
神川丸	貨船	KAMIKAWA MARU	日本	六日	太平
蘇頓	貨船	SOUDAN	華北	六日	鐵行
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	六日	多利順
佐渡丸	貨船	SADO MARU	美國	六日	洛士利
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	星洲歐洲	六日	天祥
粟田丸	貨船	AWATA MARU	日本	六日	天祥
芝萬宜	客船	TJIWANGI	日本	六日	渣華
金航	貨船	GOLDEN MARINER	釜山日本美	六日	美輪
四川	客船	SZECHUEN	[illegible]	六日	太古
湖北	貨船	HUPEH	星洲印尼	七日	太古
旭日丸	貨船	ASAHI MARU	西貢曼谷	七日	太平
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲非洲	七日	天祥
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	七日	福來
輔他拿	貨船	FULTALA	日本	七日	鐵行
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	歐洲	八日	香港東方
鄱陽	貨船	POYANG	星洲印尼	八日	太古
太平	貨船	TAI PING	日本	八日	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	星洲印度	八日	天祥
平洋丸	貨船	HEIYO MARU	星洲非洲	八日	天祥

今日輪船入口出口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
利家安（貨）	LYCAON	歐洲星洲	太古	藍煙通碼頭	上午六時
寶根維利（貨）	BOUGAINVILLE	美洲菲島	銀行	A 四	晚間
文龍（貨）	MEMNON	日本	太古	A 三	上午六時
福建（貨）	FUKIEN	曼谷	太古	A 十二	上午
四川（客）	SZECHUEN	[illegible]	太古	西環怡和碼頭	上午七時
美國郵（貨）	AMERICAN MAIL	美洲日本	福來	A 十一	下午二時
興立（貨）	HENRIK	高雄	多利順	B 浙	晚間

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（開行時間）
基森吉（貨）	GIESSENKERK	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
興立（貨）	HENRIK	山打根	多利順	B 浙	晚間
飛鷗（貨）	FLYING GULL	基隆釜山美國	和捷	A 十	晚間
快富（貨）	FRANKFURT	日本	捷成	九龍倉碼頭	下午四時
亞洲（客）	ASIA	星洲歐洲	天祥	九龍倉碼頭	上午十時
大安美（貨）	DIOMED	星洲歐洲	太古	A 十五	下午
蘭妮嘉麗（貨）	NINNY FIGARI	日本美國	咨拉多	A 六	上午六時

怡和公司船期

Jardine Matheson & Co Ltd

晶生 往 山打根 十一月卅日開行 收貨

東星 往 日本 十二月一日開行 收貨

曉生 往 山打根、納閩、汶萊 十二月三日開行 收貨

東懋 往 石叻、巴生港、吧城 十二月四日開行 收貨

電話三一四五八 怡和公司華人船務部啓